

La prensa escrita en la enseñanza

Igor García Barbero

ÍNDICE

1. Modelo de encuesta a profesores de español.....	3
2. Modelo de encuesta a directores de periódicos.....	7
3. Modelo de encuesta a directores de centros educativos.....	11
4. Resultados estadísticos encuestas a profesores de español.....	15
5. Tablas de resultados de las encuestas a profesores de español.....	27
6. Resultados estadísticos encuestas a directores de periódicos.....	34
7. Tablas de resultados de las encuestas a directores de periódicos.....	41
8. Encuestas a profesores de español.....	45
9. Encuestas a directores de periódicos.....	94
10. Encuestas a directores de centros educativos.....	113

1. MODELO DE ENCUESTA A PROFESORES DE ESPAÑOL

Berlín, octubre de 2006

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros?
- ¿En qué países ha impartido clases de español?
- ¿Qué edad tienen sus alumnos?
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene?
- ¿Es usted lector asiduo de diarios?
- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)

En lengua española

En otro idioma

- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos?
- ¿Qué opinión tiene del periodismo?

Positiva (de 5 a 10)

Negativa (de 5 a 0)

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo

Desarrollo capacidad crítica de las personas

Información cultural

Interés para el lector

Refleja los cambios en el lenguaje

Es material auténtico

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases?

Cite algunos ejemplos:

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades?

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa

Literatura

Libro de texto

Actividades mediante tareas

Otros:

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa?
- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?
- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Diariamente

Semanalmente

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos

...forma parte de su programa curricular

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Practicar comprensión lectora

Enseñar nuevo léxico

Comparación de textos

Mejorar la competencia gramatical

Acercar la cultura española al alumno

Si hay otros motivos, por favor especifique:

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique:

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:

- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática?

- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

2. MODELO DE ENCUESTA A DIRECTORES DE PERIÓDICOS

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta para directores/subdirectores de periódicos

- Edad:

- Sexo:

- Medio de comunicación:

- Años en la dirección/subdirección:

- ¿Cuenta su periódico con un equipo de correctores lingüísticos y estilísticos?
 - En caso afirmativo, puede citar qué perfil profesional tienen los integrantes de esta sección/equipo
 - En caso negativo... ¿quién realiza la tarea de corrección de textos?

- ¿Dispone el periódico de un libro de estilo propio?
 - En caso afirmativo... ¿desde hace cuánto tiempo?
 - En caso negativo... ¿qué libro o pautas se utilizan como modelo a seguir?

- ¿Considera que el lenguaje de los diarios puede ser tomado como ejemplo para la enseñanza de idiomas?
- ¿Desde que usted es director/subdirector han participado en algún proyecto de acercamiento de la prensa a la escuela? En caso de respuesta afirmativa, concrete por favor qué tipo de actividad, dónde y qué duración tuvo:
- ¿Y anteriormente?
- ¿Cree que la juventud tiene una percepción positiva de la prensa?
- ¿Considera que en el sistema educativo actual se forma a los estudiantes para saber leer críticamente prensa?
- ¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa para ser un recurso en la enseñanza? Marque aquellas que estime oportuno y valore según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)
 - Valor educativo
 - Desarrollo de la capacidad crítica de las personas
 - Información cultural
 - Interés para el lector
 - Refleja los cambios en el lenguaje
 - Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales
- ¿Piensa que existen inconvenientes para que la prensa sea un recurso en la enseñanza?
 - En caso afirmativo, cite aquellos que considere más relevantes

- ¿Cree que la oferta periodística actual es plural?
 - o En caso negativo, explique por favor alguno de los porqués

- ¿Considera que los medios de comunicación cooperan suficientemente con las instituciones educativas?
 - o En caso negativo... ¿qué debería mejorar?

- Valore de 1 muy negativa a 10 muy positiva la importancia que tienen los medios de comunicación para la sociedad

- ¿Cree que la gente conoce cómo funcionan los medios de comunicación por dentro?

- Si desea añadir algún otro comentario, por favor hágalo:

3. MODELO DE ENCUESTA A DIRECTORES DE CENTROS EDUCATIVOS

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta a directores / rectores de centros educativos

- Edad:

- Sexo:

- Centro educativo:

- Especifique el tipo de enseñanza: primaria / secundaria / universitaria

- ¿Lee usted prensa habitualmente?
 - o En caso afirmativo, puede citar algunos de los periódicos que suele leer:

- ¿Cuánto tiempo dedica más o menos a la lectura de prensa?

- ¿Reciben periódicos en el centro educativo? En caso afirmativo, especifique por favor cuál y por qué motivo ese en concreto

- ¿Se ha llevado algún proyecto de acercamiento de la prensa a las aulas desde que usted dirige el centro?

- ¿Sabe si anteriormente se ha llevado a cabo alguno?

- ¿Considera que los estudiantes saben consumir información de manera adecuada?
- ¿Piensa que los medios de comunicación colaboran suficientemente con las instituciones educativas o que por el contrario están al margen?
- ¿Le gustaría que hubiera una colaboración más estrecha?
 - o En caso afirmativo, sugiera por favor alguna idea
- ¿Cómo valora la prensa como recurso para la enseñanza? Valore por favor de 1 a 10 siendo 1 muy negativo y 10 muy positivo
- ¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa? Marque sólo aquellas que estime oportuno y valore de 1 a 5 según importancia
 - o Valor educativo
 - o Desarrollo de la capacidad crítica de las personas
 - o Información cultural
 - o Interés para el lector
 - o Refleja los cambios en el lenguaje
 - o Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales
 - o Otros:
- ¿Cree que los medios de comunicación son cercanos o lejanos a la sociedad?
- ¿Piensa que el mercado periodístico actual es plural?

- ¿Cuáles son según su opinión los principales inconvenientes que entraña la prensa para su uso en la enseñanza?

- ¿Desde qué niveles le parece apropiado tratar la prensa en el aula? Por favor razone su respuesta
 - Primaria
 - Secundaria
 - Enseñanza universitaria
 - La prensa no es aconsejable desde ningún nivel

- Si quiere realizar algún comentario, por favor hágalo ahora:

4. RESULTADOS ESTADÍSTICOS ENCUESTAS A PROFESORES DE ESPAÑOL

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- Total: 14 encuestas
- Españoles: 10 (71,42%)
- Años de experiencia:
 - Menos de 5: 4 (28,57%)
 - Entre 5 y 10: 9 (64,28%)
 - Más de 10: 1 (7,14%)
 - Media: $102/14 = 7,28$ años
- ¿Qué edad tienen sus alumnos?
 - Niños: 1 (7,14%)
 - Adolescentes-jóvenes: 11 (78,57%)
 - Adultos: 10 (71,42%)
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene?
 - Filología hispánica: 5 (35,71%)
 - Filología inglesa: 5 (35,71%)
 - Idiomas modernos: 1 (7,14%)
 - Filología alemana: 1 (7,14%)
 - Letras: 1 (7,14%)
 - Geografía e Historia: 1 (7,14%)
 - Políticas: 1 (7,14%)
 - Traducción e interpretación: 2 (14,28%)
 - Derecho: 1 (7,14%)
 - Másters: 10 (71,42%)
 - Profesor de español: 9 (90%)
 - Otros: 1 (10%)
 - De los que han estudiado Filología española han realizado máster: 2 (40%)

- De los que no han estudiado Filología española han realizado máster: 7 (77,77%)
- ¿Es usted lector asiduo de diarios? 14 (100%)
- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? Prensa extranjera: 8 (57,14%)
 - Profesores españoles: 10 (71,42%)
 - El País 10 (100%)
 - El Mundo 3 (30%)
 - La Vanguardia: 2 (20%)
 - Prensa regional: 3 (30%)
 - ABC: 1 (10%)
 - Profesores de otros países
 - Diarios españoles 1 (25%)
 - Diarios de sus países 4 (100%)
- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos?
 - 0-15 min.: 1 (7,14%)
 - 15-30 min.: 2 (14,28%)
 - 30 min. – 1 hora: 5 (35,71%)
 - + de 1 hora: 5 (35,71%)
 - NS/NC: 1 (7,14%)
- ¿Qué opinión tiene del periodismo?
 - Suspenso (0-4,99): 0
 - Aprobado (5-5,99): 2
 - Bien (6-6,99): 2
 - Notable (7-8,99): 9 (64,28%)
 - Sobresaliente (9-10): 0
 - Media: $92/13 = 7,07$
 - NS/NC: 1

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

- A. Valor educativo

- 5: 1
- 4: 6 (42,85%)
- 3: 5 (35,71%)
- 2: 1
- 1: 0
- No: 1
- Media: $46/14 = 3,28$

- B. Desarrollo capacidad crítica de las personas

- 5: 6 (42,85%)
- 4: 3 (21,42%)
- 3: 4 (28,57%)
- 2: 0
- 1: 1
- No: 0
- Media: $55/14 = 3,92$

- C. Información cultural

- 5: 2 (14,28%)
- 4: 7 (50%)
- 3: 3 (21,42%)
- 2: 0
- 1: 0
- No: 1
- Media: $47/14 = 3,35$

- D. Interés para el lector:

- 5: 3 (21,42%)
 - 4: 7 (50%)
 - 3: 2
 - 2: 0
 - 1: 0
 - No: 2 (14,28%)
 - Media: $49/14 = 3,5$
- E. Refleja los cambios en el lenguaje
 - 5: 1
 - 4: 4 (28,57%)
 - 3: 5 (35,71%)
 - 2: 2
 - 1: 0
 - No: 0
 - Media: $40/14 = 2,85$
 - F. Es material auténtico
 - 5: 5 (35,71%)
 - 4: 3 (21,42%)
 - 3: 3 (21,42%)
 - 2: 0
 - 1: 1
 - No: 2 (14,28%)
 - Media: $48/14 = 3,42$
 - G. Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales
 - 5: 2 (14,28%)
 - 4: 2 (14,28%)
 - 3: 3

- 2: 1
 - 1: 2 (14,28%)
 - No: 4 (28,57%)
 - Media: $31/14 = 2,21$
- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases?
- Sí: 12 (85,71%)
 - No: 1 (7,14%)
 - Casi nunca: 1 (7,14%)
 - Apreciaciones:
 - Reportajes:
 - Artículos de opinión
 - Viñetas
 - Temas de actualidad: conflicto vasco, Irak, homosexuales, especulación inmobiliaria, hispanos, terrorismo, violencia doméstica, política lingüística, inmigración, textos de Reverte, sobre todo sociedad
 - Discusión y debate
 - Publicidad
 - Clases de conversación
 - Cursos con fines específicos
 - Noticias curiosas
 - Trabajar diferentes estilos de lenguaje
 - Hacer comparaciones
- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios? La gran mayoría de los que ellos leen
- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español?
- Apreciaciones:
 - No con niños

- Lengua viva
 - Sólo grupos avanzados
 - Por el interés hacia un tema
 - Buena fuente de información sobre temas actuales y culturales
 - A partir de B2 o C1 porque los manuales son anticuados o insuficientes
 - Refleja el idioma de la vida real
 - Porque están interesados en la cultura española y suelen leer El País
 - Para mantener informados de los cambios que sufre el español
- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):
- Prensa
 - 5: 2
 - 4: 6 (42,85%)
 - 3: 5 (35,71%)
 - 2:1
 - 1:0
 - Media: $51/14 = 3,64$
 - Literatura
 - 5: 1
 - 4: 5 (35,71%)
 - 3: 5 (35,71%)
 - 2: 3
 - 1: 0
 - Media: $46/14 = 3,28$
 - Libro de texto

- 5: 6 (42,85%)
- 4: 4 (28,57%)
- 3: 3 (21,42%)
- 2: 1
- 1:0
- Media: $57/14 = 4,07$
- Actividades mediante tareas
 - 5: 6 (42,85%)
 - 4: 5 (35,71%)
 - 3: 2
 - 2:1
 - 1: 0
 - Media: $58/14 = 4,14$
- Otros:
 - Música: 2x
 - Guiones de cine: x
 - Internet: 2x
 - Material audiovisual: 3x
 - Juegos: 2x
 - Lecturas graduadas: x
 - Anuncios: x
 - Fotos: x
- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa?
 - Sí: 7 (50%)
 - Sólo los más avanzados: 1 (7,14%)
 - No mucho: 2 (14,28%)
 - No: 3 (21,42%)

- NS/NC: 1 (7,14%)
- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?
 - Sí: 9 (64,28%)
 - Por lo general sí: 1 (7,14%)
 - No mucho: 1 (7,14%)
 - No: 1 (7,14%)
 - NS/NC: 2 (14,28%)
- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?
 - 7 días: 4 (28,57%)
 - 15 días: 3 (21,42%)
 - 30 días: 5 (35,71%)
 - Nunca: 0
 - NS/NC: 2 (14,28%)
- El periódico para usted:
 - Es un recurso como otros muchos: 12 (85,71%)
 - Forma parte de su programa curricular. 1 (7,14%)
 - NS/NC: 1 (7,14%)
- ¿Para qué utiliza el diario en clase?
 - Practicar comprensión lectora: 14 (100%)
 - Enseñar nuevo léxico: 12 (85,71%)
 - Comparación de textos: 8 (57,14%)
 - Mejorar la competencia gramatical: 8 (57,14%)
 - Acercar la cultura española al alumno: 14 (100%)
 - Si hay otros motivos, por favor especifique:
 - Acercar la actualidad
 - Comparar variedades del español
 - Completar tareas
 - Debate

- Análisis lengua diarios
 - Desarrollo competencia discursiva
 - Satisfacer intereses alumnos
 - Enseñar otras estructuras y expresiones
- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?
- De la biblioteca: 2 (14,28%)
 - Coleccionándolos personalmente: 6 (42,85%)
 - Una empresa me los deja cuando son viejos: 0
 - Si otros por favor especifique:
 - Internet: 9 (64,28%)
 - Colaboración compañeros: 1 (7,14%)
- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:
- Viñetas (tienen poco texto para debatir)
 - Cultura hispana de interés actual: 2
 - Temas que se tratan en clase
 - Temas de debate
 - Canciones
 - Poemas
- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa?
- Altos: 1 (7,14%)
 - Medios: 9 (64,28%)
 - Bajos: 4 (28,57%)
 - Nada: 0
- ¿Y sobre prensa en español?
- Altos: 0
 - Medios: 9 (64,28%)
 - Bajos: 3 (21,42%)

- Nada: 2 (14,28%)
- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática?
 - Fácil: 6 (42,85%)
 - Más fácil que difícil: 5 (35,71%)
 - Más difícil que fácil: 0
 - Problemática: 2 (14,28%)
 - NS/NC: 1 (7,14%)
 - Apreciaciones
 - Mejor en procesos de inmersión, pero útil
 - Recomendable pero no como modelo de lengua
 - Depende de la edad
 - Llevarla al aula es fácil pero incluirla dentro de un programa concreto no
 - Se debe adaptar el texto al nivel de los alumnos
 - Fácil si el nivel socio-cultural es medio-alto y en niveles avanzados
 - Hay que saberla manejar
- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?
 - Desde niveles iniciales: 5 (35,71%)
 - En niveles intermedios: 7 (50%)
 - Sólo en cursos avanzados: 2 (14,28%)
 - Apreciaciones:
 - Referente a los que empiezan en intermedios: En niveles intermedios algo, principalmente en avanzados: 2 (14,28%)
- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?
 - Problemas de escritura del periodismo 4

- Temas de largo recorrido
- Conocimientos muy concretos
- Si los artículos son complicados puede resultar frustrante
- Conviene preparar bien las actividades y tener claros los objetivos
- Hay que adaptar el nivel
- Debe motivar e interesar, de lo contrario es difícil
- La mayor parte de los estudiantes son pasivos y no están acostumbrados a este lenguaje y se aburren

5. TABLAS DE RESULTADOS DE LAS ENCUESTAS A PROFESORES

ENCUESTAS A PROFESORES (I)

	1	2	3	4	5
Años exp.	3	9	7	7	4
Países	Alemania España Bosnia	España Chequia EEUU	Venezuela Italia	Alemania	EEUU
Edad alumnos	50-80	18-25	25-50	Adultos	18 en adelante
Estudios	Filología Hispánica+ máster profesor español	Filología inglesa+ máster prof español	Idiomas modernos+ máster prof español	Filología alemana+másters y posgrados	Letras + másters
Lector diarios?	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Qué diarios?	El País Diario de Menorca	El País Mundo Correo *ext. tb	Universal Mundo *	País Mundo *	Clarín *
Tiempo lectura	30 min.	1 hora	2 horas	1 hora	10 minutos
Opinión Period.	8	6	5	4-7	8
Propiedades positivas*	A- 4 B- 3 C- 4 D-4 E- 3 F- 5 G- 3	A- 3 B- 5 C- 4 D- 4 E- 2 F- 5 G- x	A- 3 B- 5 C- 4 D- 4 E- 4 F- 4 G- 4	A- 4 B- 3 C- 4 D- 4 E- 3* F- 5* G- 5*	A- 4 B- 4 C- 4 D- 4 E-4 F- 4 G
Utiliza recursos en clase?	Reportajes Artículos Opinión Viñetas	Temas de actualidad: homosexuales, conflicto vasco, Irak	Lectura y discusión artículos Mat publicidad	Actualidad: especulación inmobiliaria, hispanos	Artículos sociedad
Qué diarios?	El País Diario de Menoría	País Mundo	Universal Mundo	País es el más objetivo	Clarín Algo del País
Por qué usa prensa? Todos grupos?	*	No con niños	Lengua viva*	Sólo grupos avanzados	
Valora recursos didácticos	A- 4 B- 3 C- 4 D- 4 E- música 5	A- 4 B- 2 C- 2 D- 5 E- guiones de cine 4 F-Internet 4	A- 4 B- 2 C- 4 D- 5 E- mat. Audiouv. 5	A-2 B-2 C-5 D-3 E- juegos 3 Lecturas graduadas 5	A-x B-x C-x D-x E-
Alumnos acostumbrados?	Sí	No mucho*	Sí, la mayoría	Sí	No
Les gusta?	Sí	No mucho*	Sí	Me parece q sí	
Frecuencia uso prensa	Mens. (según nivel)	15 días	7/15 días	7 días	30 días
Periódico=...	Recurso +	Parte del programa curricular	Recurso +	Recurso +	Recurso+
Fin uso del diario en clase	A- sí B- sí C- D- E-sí	A-sí B-sí C- D-sí E-sí	A- sí B- sí C- sí D- sí E-sí	A-2 B-3 C-4 D-5 E-1	Todas destrezas A-x B-x C-x

	F- acercar a la actua.	F-	F- comparar variedades español, completar tareas	F-	D-x E-x F-
De dónde obtiene?	A- B- sí C- D-	A- B- C- D- Intern.	A- B- x C- D- intern.	A-x B- C- D-	A- B- C- D-intern.
Colecciona recursos?	Viñetas poco texto para debatir		Cultura hispana, Interés, Actual		
Conocimientos alumnos prensa	Medios (prensa en general) Bajos (en español)	Bajos	Medios	Medios. Sobre todo País	Medios
Prensa para enseñar= fácil o problemática?	+ ventajas q inconven.	Mejor en proceso de inmersión, pero útil	Fácil y recomendable, Pero no modelo de lengua*	Problemática por el nivel*	Fácil
Desde qué niveles trata?	Iniciales	Iniciales	Iniciales	Avanzados	Intermedios y avanzados
Inconvenientes	*	No, pero lejano*	Problemas escritura periodismo*	Temas de largo recorrido, uso de la lengua, conocimientos muy concretos*	ninguno

ENCUESTAS A PROFESORES (II)

	6	7	8	9	10
Años experiencia	8	10	6	5	8
Países	Italia	Marruecos Reino Unido	España Rusia EEUU	EEUU España Alemania	EEUU Rusia Uzbekistán
Edad alumnos	11 a 14	Jóvenes y adultos	18-23 años	19-35	16 en adelante
Estudios	Geografía e Historia	Políticas+ máster profe español	Filología hispánica+ máster profe español	Filología hispánica +doctorado +master	Hispánicas Filología inglesa
Lector diarios?	Sí, también periodista	Sí	Sí	Sí	sí
Qué diarios?	VozGalicia País ABC... *	El País Sport	El Mundo El País Confidencial Hoy *	El País BBC Mundo La Nación *	El País La Vanguardia 20 minutos blogs
Tiempo lectura	1-2 horas	1 hora	1-2 horas	1-2 horas	20 minutos

Opinión Period.	8 España 6 Italia	7	6	5-10 positiva	8
Propiedades positivas*	A- 2 B- 5 C- 4 D- 3 E F-1 G	A- B- 4 C- D- 5 E- F- G-	A- 3 B- 5 C- 4 D- 4 E- 2 F- 3 G- 1	A- x B- x C- x D-x E- x F-x G-x	A- 4 B- 4 C- 5 D- 4 E- 3 F- 4 G-1
Utiliza recursos en clase?	No, alumnos muy jóvenes	Clases de conversación, Cursos de fines específicos	Normalmente no. Sólo avanzados	Temas actuales: violencia doméstica, terrorismo, política ling. memoria histórica, inmigración, textos de Reverte de El Semanal	Ejemplificar uso indefinido-imperfecto, noticias curiosas, debate, comprensión lectora
Qué diarios?		El País El mundo BBC mundo (son los que leo)	El Mundo BBC Diarios latinoamericanos	El País=diario referencia de España BBC Mundo= buena integración multimedia	El País La Vanguardia
Por qué usa prensa? Todos grupos?	Lo haré este año con los de 14	Jóvenes y adultos	Por el interés hacia un tema. Con todos grupos *	Buena fuente de info sobre temas actuales y culturales. A partir de B2 o C1 pq los textos de manuales son anticuados o insuficientes	Es cultura general y las razones de arriba. Con todas las edades
Valora recursos didácticos	A- 3 B- 2 C- 5 D- 4 E-	A-4 B-4 C-4 D-4 E-anuncios, Internet, vídeos, pelis, fotos, juegos.	A-3 B-2 C-3 D-5 E-	A-5 B-5 C-3 D-5 E-	A-4 B-3 C-4 D-4 E-
Alumnos acostumbrados?	No		Algunos sí pero no es lo habitual	7 días	sí
Les gusta?		Sí	Sí, interesante y curioso sobre todo al principio	Sí	En general, sí
Frecuencia uso prensa		30 días	30 días	Si	7 días
Periódico=...		Recurso+	Recurso+	Recurso +	Recurso +
Fin uso del diario en clase	A-3 ^a B-2 ^a C- D- E-1 ^a F-	A-x B-x C- D-x E-x F-debate, satisfacer intereses alumnos, análisis lengua diarios, desarrollo competencia	A-x B- C-x D- E-x F-	A-x B- C-x D- E-x F-	A-2 ^o B-4 ^o C-5 ^o D-3 ^o E-1 ^o F-

		discursiva...*			
De dónde obtiene?	A- B-x C- D-	A- B- C- D-internet	A- B- C- D- Internet	A- B-x C- D-	A- B-x C- D-internet
Colecciona recursos?				Temas q se tratan en las clases	
Conocimientos alumnos prensa	Bajos: italiana Nada: española	Medios	Bajos en general y en español nulos	Medios	Medios tanto de español como ruso
Prensa para enseñar= fácil o problemática?	Depende de la edad*	Recurso de gran interés	Llevar un recurso es fácil pero incluirla dentro de un programa concreto no*	No es problemática, pero hay que adaptar textos al nivel de los alumnos	Fácil
Desde qué niveles trata?	Intermedios	intermedios	Intermedios algo Avanzados con frecuencia	intermedios	intermedios
Inconvenientes	Falta de material útil por la temática y que despierte interés	Que no les resulte interesante el artículo	mismos que arriba	Más trabajo en la creación de material para el profe Selección de textos	Casi siempre está por encima del nivel del alumno, pero esta también es una ventaja

ENCUESTAS A PROFESORES (III)

	11	12	13	14
Años experiencia	6	6	20	3
Países	EEUU España	España Inglaterra Holanda Austria	Cuba EEUU	albania
Edad alumnos	Desde 20 años	19-65	adultos	14-19 años
Estudios	Filología inglesa + máster educación	Traducción e interpretación	Lengua inglesa Traducción e interpretación+ máster profe español	Filología inglesa, española y derecho
Lector diarios?	Sí	Sí	Sí	sí
Qué diarios?	El País	El País La Vanguardia *	Clarín Granma Nación *	
Tiempo lectura	1 hora		1 ½ horas	1 hora
Opinión Period.	7		8	8
Propiedades positivas*	A- 4 B- 5 C- 4 D- 5 E- 4	A- 5 B- 5 C- 5 D- 5 E- 4	Todos* A B C D	A- 2° B- 5° C- 3° D- E-1°

	F- 5 G- 4	F- 5 G- 5	E F G	F G- 4°
Utiliza recursos en clase?	Artículos, viñetas...	Reportajes, publicidad, opinión, notis...	Noticias Ampliar vocabulario, sinónimos-antonimos, expresiones coloquiales... sólo en cursos avanzados	Trabajar con diferentes artículos de diferentes estilos de lenguaje, hacer comparaciones
Qué diarios?	El País normalmente. Están interesados por la cultura española y suelen leer este diario	Sobre todo de El País	Clarín Granma Diarios españoles	
Por qué usa prensa? Todos grupos?	Sólo intermedio-alto		Refleja el idioma de la vida real	Para mantener informados a los alumnos de los cambios q sufre el español Con los de 18
Valora recursos didácticos	A-3 B-4 C-5 D-5 E-canciones, pelis, videoclips	A-5 B-4 C-5 D-5 E-	A-4 B-4 C-5 D-4 E-	A-3° B-2° C-1° D-4° E-
Alumnos acostumbrados?	Sí	Sí	Sólo los más avanzados	No
Les gusta?	Sí,sobre todo niveles superiores	Sí	No, no pienso que es el mejor metodo pero no descarto su utilidad	sí
Frecuencia uso prensa	30 días	7 días/30 días	7 días	
Periódico=...	Recurso+	Recurso +	Recurso+	Recurso+
Fin uso del diario en clase	A-x B-x C- D-x E-x F-	A-x B-x C-x D- E-x F-	A-1 B-2 C- D-3 E-4 F-ampliar vocabulario y enseñar otras estructuras y expresiones	A-x B-x C-x D- E-x F-
De dónde obtiene?	A- B- C- D-internet o colaboración compañeros	A-x B- C- D-Internet	A- B- C- D- internet	A- B-x C- D-
Colecciona recursos?		Cultura, temas de debate	Canciones y poemas	
Conocimientos alumnos prensa	medios	Altos, medios	medios	bajos
Prensa para	Fácil si el nivel		Hay que saberla	Problemática

enseñar= fácil o problemática?	socio-cultural es medio-alto y en niveles avanzados		manejar	
Desde qué niveles trata?	Intermedios algo Avanzados siempre	Todos los niveles	Avanzados	Desde iniciales
Inconvenientes	Si los artículos son complicados puede resultar frustrante. Conveniente preparar bien actividades y tener objetivo claro	Adaptar el nivel, lenguaje periodístico	Debe motivar e interesar, de lo contrario es difícil	La mayor parte de los estudiantes son pasivos pq no están acostumbrados a esta tarea, al lenguaje y se aburren

6. RESULTADOS ESTADÍSTICOS ENCUESTAS A DIRECTORES DE PERIÓDICOS

Encuesta para directores/subdirectores de periódicos

- Total diarios: 6

- ¿Cuenta su periódico con un equipo de correctores lingüísticos y estilísticos?
 - Sí: 2 (33,3%)
 - Perfil:
 - Licenciados en Filología: 1 (50%)
 - Licenciados en Periodismo: 2 (100%)
 - No: 4 (66,6%)
 - ¿Quién realiza la corrección?
 - Redactores jefe: 2 (25%)
 - Jefes de sección: 3 (37,5%)
 - Director/Subdirector: 1 (12,5%)
 - Propios periodistas: 2 (25%)
 - De un total: 8

- ¿Dispone el periódico de un libro de estilo propio?
 - Sí: 5 (83,33%)
 - Desde hace menos de cinco años: 3 (60%)
 - Desde hace entre cinco y diez años: 0
 - Desde hace más de diez años: 2 (40%)
 - Apreciaciones: en los de hace menos de cinco años se trata de las nuevas ediciones, antes ya tenían
 - No realmente: 1 (16,66%)
 - No: 0

- ¿Considera que el lenguaje de los diarios puede ser tomado como ejemplo para la enseñanza de idiomas?
 - Sí: 3 (50%)
 - No siempre: 2 (33,33%)
 - No: 1 (16,66%)

- Apreciaciones:
 - A favor:
 - Refleja el español más actual
 - Variedad de registros en los distintos géneros
 - Sí en cuanto a la lengua real en uso
 - Es un lenguaje directo, ágil, que asume sin complejos los nuevos conceptos y contribuye a crearlos otras veces
 - Sí si se cuenta con buenos articulistas
 - En contra:
 - No porque se trata de una estructura descriptiva y unidireccional y el lenguaje entre personas requiere de una herramienta de intercomunicación bidireccional
 - En algunas ocasiones no está muy cuidado porque se escribe con muchas prisas sobre todo en la prensa local
 - No en lo que se refiere a información

- ¿Desde que usted es director/subdirector han participado en algún proyecto de acercamiento de la prensa a la escuela?
 - Sí: 5 (83,33%)
 - No: 1 (16,66%)
 - Apreciaciones:
 - Diario escolar*: 1
 - Suplemento educativo para estudiantes: 2
 - Visitas de estudiantes: 2
 - Concursos de redacción: 1
 - Charlas explicativas: 2
 - Conferencias: 1
 - Web informativa para estudiantes:1
 - Talleres: 1

- ¿Cree que la juventud tiene una percepción positiva de la prensa?
 - Sí: 4 (66, 66%)
 - No: 2 (33,33%)

- Apreciaciones:
 - Sí a pesar de que hay muchos medios y soportes de referencia
 - En general la percepción es buena pero la utilización baja
 - No hay una percepción contrastada consecuencia del consumo activo de prensa, se trata de una percepción intuitiva más negativa que positiva
 - Sí, si en su casa leen el periódico
 - Hay muy poca prensa dedicada a los jóvenes ya que se les considera un mercado inútil, no compran periódicos

- ¿Considera que en el sistema educativo actual se forma a los estudiantes para saber leer críticamente prensa?
 - Sí: 1 (16,66%)
 - No lo suficiente: 2 (33,33%)
 - No: 3 (50%)
 - Apreciaciones:
 - La escuela ha dado un gran paso en la educación de valores. Los futuros lectores de diarios consideran la pluralidad como un valor en si mismo.
 - Ni siquiera para leer simplemente prensa

- ¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa para ser un recurso en la enseñanza?
 - Valor educativo
 - 5: 0
 - 4: 2
 - 3: 3 (50%)
 - 2: 0
 - 1: 0
 - Nada: 1
 - Media: $17/6 = 2,83$

 - Desarrollo de la capacidad crítica de las personas

- 5: 3 (50%)
 - 4: 2
 - 3: 1
 - 2: 0
 - 1: 0
 - Nada: 0
 - Media: $26/6 = 4,33$
- Información cultural
 - 5: 0
 - 4: 3 (50%)
 - 3: 1
 - 2: 2
 - 1: 0
 - Nada: 0
 - Media: $17/6 = 2,83$
- Interés para el lector
 - 5: 2 (33,33%)
 - 4: 2 (33,33%)
 - 3: 0
 - 2: 1
 - 1: 0
 - Nada: 1
 - Media: $20/6 = 3,33$
- Refleja los cambios en el lenguaje
 - 5: 0
 - 4: 3 (50%)
 - 3: 0
 - 2: 0
 - 1: 1
 - Nada: 2
 - Media: $13/6 = 2,16$

- Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales
 - 5: 1
 - 4: 2 (33,3%)
 - 3: 2 (33,33%)
 - 2: 0
 - 1: 1
 - Nada: 0
 - Media: $20/6 = 3,33$

- ¿Piensa que existen inconvenientes para que la prensa sea un recurso en la enseñanza?
 - Sí: 4 (66,66%)
 - No: 2 (33,33%)
 - Apreciaciones:
 - Se necesita enseñar a manejar, a leer y así será más interesante y despertará más curiosidad*LV
 - Falta cooperación de los propios centros y ministerios
 - Dificultad de encaje de esta materia en un catálogo de materias ya de por sí extraordinariamente saturado
 - Los profesores hacen una lectura acrítica de la prensa

- ¿Cree que la oferta periodística actual es plural?
 - Sí: 5 (83,33%)
 - No: 1 (16,66%)
 - Apreciaciones:
 - A mayor oferta, mayor pluralidad y hoy en España la oferta es completa
 - Sí por la suma de cabeceras. Sin embargo, la pluralidad es un bien escaso en cada una de las cabeceras analizadas individualmente. Salvo en la prensa regional y local que tiende a atender a un público más heterogéneo y transversal
 - No en la prensa de mayor tirada

- ¿Considera que los medios de comunicación cooperan suficientemente con las instituciones educativas?
 - Sí: 2 (33,33%)
 - No: 3 (50%)
 - NS/NC: 1 (16,66%)
 - Apreciaciones:
 - Un diario de referencia debe contribuir generosamente en proyectos de formación profesional
 - Sí, pero no a la inversa
 - No existe una estrategia compartida de colaboración mutua
 - Sería conveniente llegar a actuaciones conjuntas, planificadas y ordenadas
 - Debería mejorar el mutuo conocimiento

- Valore de 1 muy negativa a 10 muy positiva la importancia que tienen los medios de comunicación para la sociedad
 - Suspenso: 0
 - Aprobado: 1
 - Bien: 0
 - Notable: 1
 - Excelente: 3 (50%)
 - NS/NC: 1
 - Media: $41/5 = 8,2$

- ¿Cree que la gente conoce cómo funcionan los medios de comunicación por dentro?
 - Sí: 0
 - Poco: 2 (33,3%)
 - No: 4 (66,66%)

- Comentarios:*

7. TABLAS DE RESULTADOS DE LAS ENCUESTAS A DIRECTORES DE PERIÓDICOS

ENCUESTAS A DIRECTORES DE PERIÓDICOS (I)

	1	2	3
Medio	La Vanguardia	Faro de Ceuta	Heraldo de Aragón
Sección específica corrección?	Sí. Sección de Edición compuesta por 8 editores de estilo	No	No
Perfil profesional	Licenciados en Filología o CC Comunicación, algunos las dos		
No- Quién lo hace?		Dos redactores jefe, una subdirectora y la directora. Periodistas	La supervisión de lengua y estilo corresponde a cada Jefe de Sección y, por encima de éste, a cada Jefe de Área. La general del periódico la realiza el Área de Cierre, cuyo Jefe mantiene contacto institucional con la Real Academia Española (RAE) a los efectos de la actualización de normas.
Libro de estilo propio?	Sí. Desde 2004 Libro de Redacción. Antes un manual de circulación interna y normas de la secc Edición	Más o menos. Lo han ordenado ellos mismos, desde que ella está en la dirección.	Sí Manual de Estilo Gráfico –que también define usos de muchos elementos lingüísticos- y, además, de Normas de Edición para Áreas específicas (Opinión). Por acuerdo con la RAE, asume como norma lo prescrito (no lo sugerido) en el Diccionario Panhispánico de Dudas.
No- Qué pautas?			
Lenguaje diarios válido para la enseñanza esp?	Sí. Reflejan el español más actual y tienen variedad de registros en los distintos géneros	En algunas ocasiones. En otras no está muy cuidado porque se escribe con muchas prisas. Pasa a menudo en la prensa local	Básicamente sí, en cuanto a la lengua real en uso.
Proyectos de acercar la prensa a la escuela	Sí. Muy potenciado por la redacción.*	Sí. Un año hicimos un diario escolar pero el ministerio no colaboraba mucho, sólo duró ese año.	Sí. Suplemento educativo semanal destinado a los niveles preuniversitarios *
Antes	Siempre ha habido pero no tanto como ahora		
Es la percepción de la prensa por parte de la juventud positiva?	Sí, a pesar de que hay muchos medios y soportes es referencia*	Sí. Pero hace falta más acercamiento. La lectura se pierde y eso incide en la prensa	En general la percepción es buena y la utilización baja
Forma el sistema educativo al estudiante para leer prensa críticamente?	Sí. La escuela ha dado un gran paso en la educación de valores*	No demasiado	No específicamente
Propiedades de la prensa	Garantiza todo en un alto grado A-4 B-4 C-4 D-4 E-4	A-4 B-5 C-4 D-5 E-4 F-5	A- B-5 C-2 D-5 E- F-3

	F-4		
Inconvenientes para que la prensa sea recurso en la enseñanza	Sí Se necesita enseñar a manejar, a leer y así será más interesante y despertará curiosidad*	Sí Falta de cooperación de los propios centros y ministerios.	No
Es la oferta periodística actual plural?	Sí, a mayor oferta mayor pluralidad y hoy en España la oferta es completa	Sí	Sí
Colaboran los medios suficientemente con las instituciones educativas?	Sí. La Vanguardia, diario de referencia, debe contribuir generosamente en proyectos de formación profesional	Sí, pero no a la inversa	NS/NC
Importancia medios en la sociedad	7	9	10
Sabe la gente cómo funcionan los medios por dentro?	Pocos conocen los intrínsecos de nuestro oficio. Trabajamos con rigor y seriedad para acercarnos a la realidad de forma clara	No	Vagamente
Comentarios			Uso de la prensa en la enseñanza está acreditado y es eficaz desde hace tiempo. El talento didáctico puede obtener excelentes rendimientos del material periodístico*

ENCUESTAS A DIRECTORES DE PERIÓDICOS (II)

	4	5	6
Medio	El Diario Vasco	El Correo	Diario de Noticias
Sección específica corrección?	No	No	Sí
Perfil profesional			Periodistas licenciados
No- Quién lo hace?	Cada redactor o jefe de Área	Los subjefes de Área	
Libro de estilo propio?	Sí. La última versión data de hace cuatro años	Sí, desde hace tres años	Sí, desde su fundación en 1994
No- Qué pautas?			
Lenguaje diarios válido para la enseñanza español?	No. Estructura es descriptiva y unidireccional, y el lenguaje comunicacional entre personas requiere de una herramienta de intercomunicación bidireccional	Sí, desde luego Es un lenguaje directo, ágil, que asume sin complejos los nuevos términos y contribuye a crearlos otras veces	No, si nos referimos al lenguaje informativo. Sí, si se cuenta con buenos columnistas y articulistas
Proyectos de acercar la prensa a la escuela	No	Sí, desde hace décadas Visitas de estudiantes, charlas explicativas, talleres...	Sí Semanalmente se edita un suplemento de 12 páginas con contenido propio para los escolares y que sirve en

			ocasiones de material de trabajo en centros escolares e institutos
Antes			No
Es la percepción de la prensa por parte de la juventud positiva?	En líneas generales no tiene una percepción contrastada que sea consecuencia del consumo activo de prensa. Es una percepción intuitiva más negativa que positiva.	Sí, si en su casa leen el periódico.	No Hay muy poca prensa dedicada a los jóvenes ya que se les considera un mercado inútil, no compran periódicos
Forma el sistema educativo al estudiante para leer prensa críticamente?	No Ni siquiera para leer simplemente prensa.	No lo suficiente	No, en absoluto
Propiedades de la prensa	A-x B-x C-x D- E- F-x	A-3 B-5 C-4 D-4 E-4 F-4	A-3 B-4 C-2 D-2 E-1 F-1
Inconvenientes para que la prensa sea recurso en la enseñanza	Sí Dificultad de encaje de esta materia en un catálogo de materias ya de por sí extraordinariamente saturado	No	Sí Los profesores hacen una lectura acrítica de la prensa.
Es la oferta periodística actual plural?	Sí, por la suma de cabeceras. Sin embargo, la pluralidad es un bien escaso en cada una de las cabeceras individualmente consideradas. Salvo en la prensa local y regional que tiende a atender a un público más heterogéneo y transversal	Sí	No, en la prensa de mayor tirada
Colaboran los medios suficientemente con las instituciones educativas?	No existe una estrategia compartida de colaboración mutua	Sería conveniente llegar a actuaciones conjuntas, planificadas y coordinadas	No. Debería mejorar el mutuo conocimiento
Importancia medios en la sociedad		10	5
Sabe la gente cómo funcionan los medios por dentro?	No, lo desconoce profundamente	No	No tiene ni idea

8. ENCUESTAS A PROFESORES DE ESPAÑOL

Berlín, Septiembre de 2006

Igor García Barbero
(bei Obermüller / Rouvroy)
Boddinstrasse 20
D-12053 Berlin
igor.garber@hotmail.com
017666156810 / 03061202069

ENCUESTA PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- Sexo: **masculino**
- Edad: **37**
- Procedencia: **Bilbao**
- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros?

Desde 1997

- ¿En qué países ha impartido clases de español?

España, República Checa y Estados Unidos.

- ¿Qué edad tienen sus alumnos?

Entre 18 y 25 años.

- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene?

Filología inglesa

- ¿Es usted lector asiduo de diarios?

Sí

- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)

En lengua española **El País, El Mundo, El Correo (versiones digitales)**

En otro idioma **The New York Times, The Red and Black**

- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos?

Aproximadamente una hora.

- ¿Qué opinión tiene del periodismo?

Positiva (de 5 a 10) **6**

Negativa (de 5 a 0)

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo 3

Desarrollo capacidad crítica de las personas 5

Información cultural 4

Interés para el lector 4

Refleja los cambios en el lenguaje 2

Es material auténtico 5

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases?

Cite algunos ejemplos:

Sí, para presentar en clase temas de actualidad que luego se debaten tales como la problemática vasca, la guerra en Irak o los matrimonios homosexuales.

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?

Básicamente EL PAÍS y EL MUNDO. Porque utilizo las ediciones digitales y son las que me parecen más completas de entre las de los periódicos estatales.

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades?

Creo que no lo haría con niños y lo he hecho pero en menor medida con adolescentes. La uso por todos los aspectos positivos que he señalado arriba.

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa 4

Literatura 2

Libro de texto 2

Actividades mediante tareas 5

Otros:

Guiones de cine 4

Internet 4

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa?

No mucho. Trato de que se acostumbren poco a poco. Muchos encuentran difícil entender la mayor parte de las noticias por sí solos porque les falta contexto sociocultural. No están inmersos en la cultura que origina las noticias de los periódicos.

- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?

La respuesta sería parecida a la anterior. La razón: ésa, que no están muy acostumbrados a hacerlo.

- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Diariamente

Semanalmente

Quincenalmente (aprox.)

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos

...forma parte de su programa curricular

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Practicar comprensión lectora

Enseñar nuevo léxico

Comparación de textos

Mejorar la competencia gramatical

Acercar la cultura española al alumno

Si hay otros motivos, por favor especifique:

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique: **internet**

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:
- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática?

Creo que su aplicación es más sencilla en un modelo de inmersión, cuando los estudiantes viven donde se publica el periódico. De otra manera sí es complicado, arduo pero necesario por útil.

- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

No veo inconvenientes. Repito que me parece un recurso muy útil pero sí complicado en contexto como el mío, lejos un país hispanohablante. No cuento con las publicaciones cercanas en español porque sinceramente las considero en general de un nivel lingüístico y de interés intelectual muy bajo. Y son poco atractivas para mis estudiantes.

Berlín, Septiembre de 2006

Igor García Barbero
(bei Obermüller / Rouvroy)
Boddinstrasse 20
D-12053 Berlin
igor.garber@hotmail.com
017666156810 / 03061202069

ENCUESTA PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- Sexo: mujer.
- Edad: 27.
- Procedencia: España.
- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros?: 3
- ¿En qué países ha impartido clases de español?: Alemania, España, Bosnia-Herzegovina.
- ¿Qué edad tienen sus alumnos?: 50-80.
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene? Filología Hispánica. Cursando máster de profesores de español como lengua extranjera.
- ¿Es usted lector asiduo de diarios? Sí.
- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)
 - En lengua española: *El país* y *Diario de Menorca*.
 - En otro idioma
- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos? Unos 30 minutos.
- ¿Qué opinión tiene del periodismo?
 - Positiva (de 5 a 10): 8.
 - Negativa (de 5 a 0)
- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)
 - Valor educativo: 4
 - Desarrollo capacidad crítica de las personas: 3
 - Información cultural: 4
 - Interés para el lector: 4
 - Refleja los cambios en el lenguaje: 3
 - Es material auténtico: 5
 - Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales: 3
- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases?
 - Cite algunos ejemplos: Reportajes, artículos, opinión, viñetas cómicas.

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios? Sí. De diarios y de revistas.

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?

De los que leo habitualmente, porque durante la lectura observo que se trata de un material interesante para el aula. Otras veces es la revés, quiero tratar un tema, asunto... y busco en prensa artículos, opiniones, etc.

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades? Sólo he trabajado con adultos (desde los 18 a los 80 años) y he empleado prensa con todos los grupos, aunque con diferentes criterios.

Utilizo prensa tanto por su contenido como por su forma. Es decir, me parece un recurso imprescindible para leer sobre determinados temas, estar informados, conocer la actualidad de nuestro entorno y de otros lugares... Pero también es una fuente de lengua, interesante desde el punto de vista gramatical y léxico: podemos encontrar construcciones gramaticales nuevas, propias de este tipo de textos, e igualmente terminología propia del lenguaje periodístico.

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa: 4

Literatura: 3

Libro de texto: 4

Actividades mediante tareas: 4

Otros: música (5).

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa? Sí.
- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos? Sí.
- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Diariamente

Semanalmente

Mensualmente: sí

Depende del nivel. Cuanto más avanzado más prensa empleo.

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos: sí

...forma parte de su programa curricular: no

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Practicar comprensión lectora: sí

Enseñar nuevo léxico: sí

Comparación de textos

Mejorar la competencia gramatical

Acercar la cultura española al alumno: sí

Si hay otros motivos, por favor especifique: como acercamiento a la actualidad, y a distintos temas de interés de los alumnos. Tanto como tarea meta, es decir, leer; como utilizándolo de pretexto, para actividades orales, comentando el texto, fomentando el debate.

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente: sí

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique:

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál: a menudo recojo viñetas de revistas y periódicos, imágenes con poco texto que pueden dar lugar a varias interpretaciones, para emplearlos como soporte gráfico a partir del cual iniciar un debate, comentario, etc., con el objetivo puesto en la práctica oral.

- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos:

Medios: sobre prensa en general.

Bajos: sobre la prensa en español.

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática? Sus ventajas son mucho mayores que sus inconvenientes. La mayoría de dificultades que supone su manejo se pueden salvar manipulando el formato, el texto...
- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales: sí

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

En ocasiones su formato resulta de difícil manejo en el aula, aunque siempre se puede manipular (fotocopiar).

Algo similar ocurre con la tipografía. Mis alumnos son muy mayores y si la letra es muy pequeña les cuesta mucho, por eso es conveniente emplear fotocopias ampliadas.

Por otro lado, a menudo el léxico es bastante complejo aunque se traten temas corrientes, y demasiadas palabras nuevas cansan a los alumnos que tratan de concentrarse en comprender globalmente el texto.

Berlín, Septiembre de 2006

Igor García Barbero
(bei Obermüller / Rouvroy)
Boddinstrasse 20
D-12053 Berlin
igor.garber@hotmail.com
017666156810 / 03061202069

ENCUESTA PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- Sexo: **F**
- Edad: **29**
- Procedencia: **VENEZUELA**
- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros? **7**
- ¿En qué países ha impartido clases de español? **Venezuela e Italia**

- ¿Qué edad tienen sus alumnos? **Adultos, de 25 a 50 años**
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene? **Lic. Idiomas Modernos**
- ¿Es usted lector asiduo de diarios? **Sí.**
- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)
 - En lengua española: **El Universal (Venezuela) – El Mundo (España)**
 - En otro idioma (**Il Corriere della Sera – Repubblica – Il Messaggero**)
- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos? **2 Horas**
- ¿Qué opinión tiene del periodismo? **5**
 - Positiva (de 5 a 10)
 - Negativa (de 5 a 0)
- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)
 - Valor educativo **3**
 - Desarrollo capacidad crítica de las personas **5**
 - Información cultural **4**
 - Interés para el lector **4**
 - Refleja los cambios en el lenguaje **4**
 - Es material auténtico **4**
 - Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales **4**
- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases? **Sí**
 - Cite algunos ejemplos: **Lectura y discusión de artículos de interés en el aula.**

Uso de material publicitario de prensa para trabajos con tareas

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios? **Sí**
 - ¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?

**De los diarios antes citados porque son aquellos a los cuales tengo mayor acceso.
(Normalmente los consulto on line)**

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades?

Utilizo la prensa porque considero que es una excelente herramienta para trabajar la lengua viva, para mostrar diferencias y semejanzas entre la modalidad escrita y la modalidad oral, e incluso para presentar nuevas tendencias lingüísticas (no siempre aceptadas por los académicos de la lengua) usadas por los nativos.

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa **4**

Literatura **2**

Libro de texto **4**

Actividades mediante tareas **5**

Otros: Material audiovisual **5**

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa? **Sí (la gran mayoría)**

- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos? **Sí**

- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Diariamente

- **Semanalmente (o quincenalmente, tomando en cuenta que son sólo dos encuentros semanales)**

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos **X**

...forma parte de su programa curricular

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Practicar comprensión lectora **X**

Enseñar nuevo léxico **X**

Comparación de textos **X**

Mejorar la competencia gramatical **X**

Acercar la cultura española al alumno **X**

Si hay otros motivos, por favor especifique: **Como herramienta secundaria para completar otras tareas (Fuente de información); Comparación de variedades del español.**

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente **X**

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique: **Por internet**

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:

Normalmente trato de utilizar temas que reflejen la cultura hispana, pero por lo general el parámetro principal para la elección del texto es que sea un tema de interés para el grupo, de actualidad o sectorial.

- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios **X**

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática?

La aplicación puede ser fácil y recomendable. El problema principal se presenta cuando los estudiantes toman el lenguaje periodístico como modelo de lengua. Por ello es fundamental la orientación del docente durante las actividades con prensa en el aula.

- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales **X**

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

Fundamentalmente, retomando la respuesta anterior, creo que el inconveniente con la prensa, como con cualquier otro material didáctico, es la improvisación. No se trata de adaptar el material, pues considero excelente que el alumno esté en contacto con la lengua real, pero nosotros, como docentes, debemos conocer hasta la última coma de los artículos (o publicidad) que llevamos al aula, para poder explicar al alumno porqué los periodistas omiten los verbos, o, peor aún, porque se olvidan con tanta facilidad de algunas reglas del español, esas reglas que frecuentemente “desaparecen” del lenguaje periodístico.

Berlín, Septiembre de 2006

Igor García Barbero
(bei Obermüller / Rouvroy)
Boddinstrasse 20
D-12053 Berlin
igor.garber@hotmail.com
017666156810 / 03061202069

ENCUESTA PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- Sexo: Mujer
- Edad: 31 años
- Procedencia: Cataluña, España
- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros? Desde 1999
- ¿En qué países ha impartido clases de español? Solamente en Alemania
- ¿Qué edad tienen sus alumnos? De 1999 a 2003 tuve a adultos y a adolescentes (entre 16 y 19 años). Desde 2003 solamente a adultos.
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene?

La primera carrera fue Filología Alemana por la Universitat Central de Barcelona. (1993 – 1998)

La segunda, un postgrado, estudios de lingüística alemana en la Universidad Técnica de Dresden (TU Dresden). (1998 – 2001)

La tercera, complementaria al trabajo y de dos años (2001 – 2003), fue sobre Educación Profesional y de Adultos (Ergänzungsstudium Berufliche und Erwachsenenbildung), también por la TU Dresde.

Y la cuarta (i última!!), máster en Didáctica del Español por la Fundación Funiber. De 2004 a 2006 (todavía por terminar)

- ¿Es usted lector asiduo de diarios?

Sí, por supuesto. En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)

En lengua española → El País, El mundo. El País me lo compro de vez en cuando, en la estación central de Múnich.

En otro idioma → en alemán.

Tengo una suscripción al periódico alemán DIE ZEIT y leo DER SPIEGEL de vez en cuando. Los periódicos españoles (El País, El mundo y Avui básicamente), los leo por internet. Cuando estoy en casa de mis padres en papel.

- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos?

DIE ZEIT lo leo durante toda la semana. Más o menos un artículo al día, pero los fines de semana por supuesto más. Los periódicos en internet los ojeo solamente; es incómodo leer artículos enteros. Pero si algún tema me interesa, puedo leer hasta una hora al día (repartida).

- ¿Qué opinión tiene del periodismo? Entre un 4 y un 7. Depende mucho de cada periódico. El mundo, por ejemplo, es infame y nada imparcial. El país también tiene su ideología, pero es de mejor calidad periodística. DIE ZEIT es muy variopinto y a veces tiene artículos muy conservadores y al mismo tiempo otros de izquierda sobre el mismo tiempo. Pero lo que sí tiene es un cuidado a la lengua fabuloso. Por eso lo leo con muchas ganas.

Positiva (de 5 a 10)

Negativa (de 5 a 0)

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo → 4. Depende del tema y del enfoque.

Desarrollo capacidad crítica de las personas → 3. Depende del lector, no el periódico.

Información cultural → 4. Otra vez, depende de cada periódico.

Interés para el lector → 4. Otra vez, depende de cada periódico.

Refleja los cambios en el lenguaje → 3. También depende del periódico. El país no cuida mucho el español. Avui, en catalán, es a veces demasiado purista, pero a veces deja pasar castellanismos. No parece tener una línea lingüística clara. Die Zeit tiene un alemán excelente y elegantísimo.

Es material auténtico → 5. Es lo más importante de un periódico, aunque la línea editorial de cada periódico ya deja entrever cómo se ha seleccionado la información y qué importancia se le da. La campaña de el mundo sobre el “ácido bórico” etc. es un buen ejemplo de manipulación mediática premeditada.

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales → 5. Suelen informar de temas sociales actuales, con estadísticas y testimonios.

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases? Sí.

Cite algunos ejemplos:

El país básicamente. Por ejemplo sobre la situación de los “hispanos” en EEUU; o bien sobre la especulación inmobiliaria en la costa mediterránea de España.

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?

El país. En primer lugar porque está a nuestra disposición en papel en el Cervantes de Múnich. Y en segundo lugar porque es el periódico más objetivo y variado de todos los que tiene el periodismo español.

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades?

No, solamente en grupos de adultos y de nivel avanzado.

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa → 2

Literatura → 2

Libro de texto → 5

Actividades mediante tareas → 3

Otros: juegos → 3; lecturas graduadas → 5

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa?

Los de nivel avanzado, sí.

- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?

Me parece que sí.

- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase? Semanalmente si tengo a un grupo avanzado.

Diariamente

Semanalmente

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos

...forma parte de su programa curricular

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

2. Practicar comprensión lectora

3. Enseñar nuevo léxico

4. Comparación de textos

5. Mejorar la competencia gramatical

1. Acercar la cultura española al alumno

Si hay otros motivos, por favor especifique:

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique:

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:

No lo hago

- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios. El más conocido es el país. Más allá es bastante improbable, a menos que hayan vivido un tiempo en España.

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática? Es problemática por el nivel. En niveles bajos hay que adaptar lingüísticamente el artículo y eso es mucho trabajo. En niveles avanzados es menos problemático pero está el problema de la corrección lingüística. Como he dicho antes, el país no cuida mucho el español que utiliza, por mucho libro de estilo que tenga.

- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

El nivel de lengua

Temas específicos. Aunque un grupo tenga un buen nivel de lengua, esto no es garantía de que entienda de qué va el texto, porque muchos textos están dentro de un debate que dura semanas y presuponen conocimientos concretos (por ejemplo el asunto del 11-M

actualmente y el ruido que hacen los diputados del PP). Tampoco nosotros los nativos entendemos todo lo que dicen los periódicos porque perdemos el contacto con el país. Por eso hay que seleccionar muy bien los temas a tratar o bien explicar antes de su lectura el contexto, personajes, antecedentes, etc.

Berlín, octubre de 2006

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros?
- Desde el 2002
- ¿En qué países ha impartido clases de español?
- Nueva York
- ¿Qué edad tienen sus alumnos?
- Desde 18 en adelante
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene?
- Licenciado en Letras, Máster en Español, Máster en enseñanza de español lengua extranjera
- ¿Es usted lector asiduo de diarios?
- Por la red leo Clarín, y la BBC
- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)

En lengua española Clarín, arg.

En otro idioma BBC

- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos?

- 10 min

- ¿Qué opinión tiene del periodismo?

Positiva (de 5 a 10)

8

Negativa (de 5 a 0)

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo 4

Desarrollo capacidad crítica de las personas 4

Información cultural 4

Interés para el lector 4

Refleja los cambios en el lenguaje 4

Es material auténtico 4

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases?

Cite algunos ejemplos: artículos de la sección sociedad que saco de Clarín, de la red. Muy poco del País, España

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades?

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

- Uso todos en forma variada.

Prensa

Literatura

Libro de texto

Actividades mediante tareas

Otros:

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa? Los del College, no.
- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?
- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Para todas las destrezas

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

Red

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:
- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática? Fácil.
- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos? Principalmente intermedios y avanzados

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?ç
- Ninguno

Berlín, octubre de 2006

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros? 8 años
- ¿En qué países ha impartido clases de español? Italia
- ¿Qué edad tienen sus alumnos? Empecé con adultos, después pasé a alumnos de 16 a 18 años y ahora trabajo con niños de 11 a 14
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene? Licenciada en Geografía e Historia rama Historia del Arete moderno y contemporáneo

- ¿Es usted lector asiduo de diarios? Si. También trabajo como periodista...
- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)
 - En lengua española: La Voz de Galicia (Internet-Trabajo para él)/ EL País /Abe (Internet)...
 - En otro idioma: Italiano: La repubblica / Corriere della Sera
- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos? 1 / 2 horas
- ¿Qué opinión tiene del periodismo?
 - Positiva (de 5 a 10): 8 (en España) / 6 (en Italia)
 - Negativa (de 5 a 0)
- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)
 - Valor educativo: 2
 - Desarrollo capacidad crítica de las personas: 5
 - Información cultural: 5
 - Interés para el lector: 3
 - Refleja los cambios en el lenguaje
 - Es material auténtico: 1
 - Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales
- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases? No, los alumnos son demasiado jóvenes .
 - Cite algunos ejemplos:
- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios? No
 - ¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?
- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades? Empezaré a hacerlo este año con los de 14 años

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa: 3

Literatura 2

Libro de texto: 5

Actividades mediante tarea. 4

Otros:

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa? No
- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?-----
- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Diariamente

Semanalmente

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos

...forma parte de su programa curricular

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Practicar comprensión lectora; 3ª

Enseñar nuevo léxico: 2ª

Comparación de textos

Mejorar la competencia gramatical

Acercar la cultura española al alumno: 1ª

Si hay otros motivos, por favor especifique:

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente: SI

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique:

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:
- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios

Bajos : sobre la italiana

Nada: sobre la española

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática? Depende la edad. Con grupos de 16 años y más es muy útil y tiene fácil aplicación. Con los más jóvenes estoy experimentando...
- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula? La falta de material verdaderamente útil por su temática y que despierte interés verdadeso en los alumnos.

Berlín, octubre de 2006

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros? 10

- ¿En qué países ha impartido clases de español? Marruecos y Reino Unido
- ¿Qué edad tienen sus alumnos? Jóvenes y adultos
- ¿Qué carrera ha estudiado? Ciencias Políticas en la Universidad Complutense de Madrid ¿Qué estudios tiene? Máster en enseñanza de español como lengua extranjera en la Universidad Antonio de Nebrija de Madrid.
- ¿Es usted lector asiduo de diarios? Sí
- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)

En lengua española: El País, Sport

En otro idioma

- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos? Una hora diaria
- ¿Qué opinión tiene del periodismo?
 - Positiva (de 5 a 10) 7
 - Negativa (de 5 a 0)
- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo

Desarrollo capacidad crítica de las personas 4

Información cultural

Interés para el lector 5

Refleja los cambios en el lenguaje

Es material auténtico

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases? Sí
 - Cite algunos ejemplos: Clases de conversación, cursos de fines específicos
- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?

¿De qué diarios? El País, El Mundo, BBC Mundo.com. etc. ¿Por qué de esos? Porque es el que personalmente leo, o aquellos donde encuentro textos relevantes para mis clases.

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? Porque son muestras de lengua reales o porque responden a los intereses de mis estudiantes. ¿Lo hace con grupos de todas las edades? Jóvenes y adultos (estudiantes con los que trabajo)

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa 4

Literatura 4

Libro de texto 4

Actividades mediante tareas 4

Otros: anuncios, vídeos, internet, películas, fotos, juegos, etc.

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa?

- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos? **Sí**

- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Diariamente

Semanalmente

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos

...forma parte de su programa curricular

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Practicar comprensión lectora

Enseñar nuevo léxico

Comparación de textos

Mejorar la competencia gramatical

Acercar la cultura española al alumno

Si hay otros motivos, por favor especifique: satisfacer los intereses de mis estudiantes, si lo requiere el programa del curso, propiciar el debate y la conversación, fomentar la interacción oral y los intercambios significativos, analizar el lenguaje periodístico, desarrollar la competencia discursiva, etc.

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique: Internet

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:

- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática? Es un recurso de gran interés.

- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

Que no interese a los estudiantes el tema o artículo que se trabaje.

Berlín, octubre de 2006

(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros?

6 años.

- ¿En qué países ha impartido clases de español?

España, Rusia y EEUU

- ¿Qué edad tienen sus alumnos?

Entre 18 y 23 años

- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene?

Licenciado en Filología Hispánica, Master de enseñanza de ELE y actualmente realizo el doctorado en lingüística aplicada a la enseñanza de ELE.

- ¿Es usted lector asiduo de diarios?

Si.

- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)

En lengua española: El Mundo, el País, El Confidencial, Hoy,...

En otro idioma: NYTimes, The Guardian.

- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos?

Una o dos horas al día.

- ¿Qué opinión tiene del periodismo?

Aprobado (6)

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

3 Valor educativo

5 Desarrollo capacidad crítica de las personas

4 Información cultural

4 Interés para el lector

2 Refleja los cambios en el lenguaje

3 Es material auténtico

1 Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases?

Normalmente no. Solo en los cursos avanzados y superiores.

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?

Si.

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?

El Mundo la BBC (en su versión en línea) y algunos periódicos latinoamericanos. En general porque son gratuitos

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español?

Normalmente lo utilizo por el interés que el estudiante puede tener en el tema en cuestión. También depende del nivel y el fin último de la actividad. Nunca incluyo material de prensa por sí solo, siempre la incluyo como una “mini tarea” dentro de la tarea final.

¿Lo hace con grupos de todas las edades?

Si.

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

3 Prensa

2 Literatura

3 Libro de texto

5 Actividades mediante tareas

Otros:

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa?

Algunos si, pero no es lo habitual.

- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?

Les resulta interesante y curioso, sobre todo al principio.

- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las

actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Practicar comprensión lectora

Enseñar nuevo léxico

Comparación de textos

Mejorar la competencia gramatical

Acercar la cultura española al alumno

Si hay otros motivos, por favor especifique:

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

Si otros por favor especifique: Internet.

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:

No esencialmente.

- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa?

Bajos en general

¿Y sobre prensa en español?

Casi nulos.

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática?

El uso de la prensa en la clase de ELE es complejo siempre y cuando el uso sea con una finalidad determinada. Cuando se trata de llevar un “recorte” de prensa para ver una forma verbal o vocabulario es sencillo. El problema es incluir la prensa dentro de una serie de actividades con un fin muy determinado. Además se asume que esta prensa la adaptamos, ya que llevarla sin modificar solo es posible en los niveles más altos.

- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

En niveles intermedios, pero sólo en cursos avanzados es cuando lo uso con más frecuencia.

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

Los mismos que en la antepenúltima pregunta.

Berlín, Septiembre de 2006

Igor García Barbero
(bei Obermüller / Rouvroy)
Boddinstrasse 20
D-12053 Berlin
igor.garber@hotmail.com
017666156810 / 03061202069

ENCUESTA PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- Sexo: Femenino
- Edad: 28
- Procedencia: Palencia, España
- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros?
- 5
- ¿En qué países ha impartido clases de español?
- EE.UU, España, Alemania
- ¿Qué edad tienen sus alumnos?
- 19-35 años
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene?

- Filología Hispánica.CAP, cursos de doctorado en Lingüística Española. Cursando Máster en ELE

- ¿Es usted lector asiduo de diarios?

- Si

- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)

En lengua española El país, BBC Mundo, La Nación

En otro idioma Süddeutschezeitung, Die Zeit, The New York Times, The

Guardian

- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos?

- 1-2 Horas

- ¿Qué opinión tiene del periodismo?

Positiva (de 5 a 10)

Negativa (de 5 a 0)

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo

Desarrollo capacidad crítica de las personas

Información cultural

Interés para el lector

Refleja los cambios en el lenguaje

Es material auténtico

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases?

Cite algunos ejemplos:

Textos de prensa sobre temas actuales (violencia doméstica, terrorismo, política lingüística, inmigración, memoria histórica, etc...)

textos de Pérez Reverte en el Semanal para ilustrar el lenguaje coloquial

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?

El País porque me parece un diario de referencia en España.
BBC Mundo porque sus materiales auténticos están elaborados con una perspectiva muy didáctica y me gusta su integración de multimedia (complementa muy bien el textos escrito con audio y vídeo sin que resulte recurrente)

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades?

Si. Me parece una buena fuente de información para temas de actualidad o culturales.

- A partir de cierto nivel (B2 C1) los textos de manuales son insuficientes o están anticuados. Me parece más adecuado trabajar con material auténtico

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa 5

Literatura 5

Libro de texto 3

Actividades mediante tareas 5 (las tareas no excluyen el uso de prensa y literatura ¿le pongo un 15?)

Otros:

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa?
si

- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?

- Si

- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Diariamente

Semanalmente

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos

...forma parte de su programa curricular

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Practicar comprensión lectora

Enseñar nuevo léxico

Comparación de textos

Mejorar la competencia gramatical

Acercar la cultura española al alumno

Si hay otros motivos, por favor especifique:

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique: on-line, es mucho más práctico

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:
- Temas que se tratan en la clases
- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática?
- No me parece problemática. Solamente hay que adaptar los textos al nivel de los alumnos. Tener esto en cuenta para seleccionarlos.

- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?
- Más trabajo de creación de material para el profe, problema de tiempo
- Selección de textos adecuados al nivel

Berlín, octubre de 2006

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros? 8
- ¿En qué países ha impartido clases de español? EEUU, Rusia, Uzbekistán
- ¿Qué edad tienen sus alumnos? De 16 en adelante
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene? Hispánicas, Fil. Inglesa
- ¿Es usted lector asiduo de diarios? Sí
- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)
 - En lengua española El País, La Vanguardia, 20 minutos, blogs
 - En otro idioma The Moscow Times, BBC Russian (Internet)
- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos? 2 horas
- ¿Qué opinión tiene del periodismo?

Positiva (de 5 a 10) 8

Negativa (de 5 a 0)

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo 4

Desarrollo capacidad crítica de las personas 4

Información cultural 5

Interés para el lector 4

Refleja los cambios en el lenguaje 3

Es material auténtico 4

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales 1

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases? Sí

Cite algunos ejemplos: Ejemplificar uso indefinido-imperfecto; noticias curiosas para introducir un tema; como excusa para el debate; comprensión lectora

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios? Sí

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos? El País, La Vanguardia. Porque son los que más leo y conozco sus secciones mejor

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades? Por las razones citadas arriba, porque es interesante y porque es cultura general. Sí, con todas las edades que trabajo

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa 4

Literatura 3

Libro de texto 4

Actividades mediante tareas 4

Otros:

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa? Sí

- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos? En general, sí

- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?
 - Diariamente
 - Semanalmente X
 - Mensualmente
- El periódico para usted...
 - ...es un recurso como otros muchos X
 - ...forma parte de su programa curricular
- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:
 - Practicar comprensión lectora 2
 - Enseñar nuevo léxico 4
 - Comparación de textos 5
 - Mejorar la competencia gramatical 3
 - Acercar la cultura española al alumno 1
 - Si hay otros motivos, por favor especifique:
- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?
 - De la biblioteca
 - Coleccionándolos personalmente X
 - Una empresa me los deja cuando son viejos
 - Si otros por favor especifique: Internet
- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:
- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?
 - Altos
 - Medios X, tanto en español como en ruso
 - Bajos
 - Nada
- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática? En general, fácil

- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios X

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

Casi siempre está por encima del nivel del alumno, aunque eso también es una de sus ventajas

Berlín, octubre de 2006

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros?
- Hace 6 años
- ¿En qué países ha impartido clases de español?
- En Estados Unidos y en España
- ¿Qué edad tienen sus alumnos?
- Adultos, desde los 20 años
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene?
- Filología Inglesa, Master en Educación, EOI ingles, cursos, ...
- ¿Es usted lector asiduo de diarios?
- Si, diariamente leo el periódico

- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)
 - En lengua española : El País
 - En otro idioma : The New York Times
- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos?
- Depende, como una hora más la edición digital.
- ¿Qué opinión tiene del periodismo?
 - Positiva (de 5 a 10) : 7
 - Negativa (de 5 a 0)
- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)
 - Valor educativo 4
 - Desarrollo capacidad crítica de las personas 5
 - Información cultural 4
 - Interés para el lector 5
 - Refleja los cambios en el lenguaje 4
 - Es material auténtico 5
 - Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales 4
- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases?
 - Cite algunos ejemplos: Artículos, viñetas, ...
- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?
 - ¿De qué diarios? Normalmente de El País ¿Por qué de esos? Mis estudiantes están interesados en la cultura española y todos suelen leer El País
- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades?
- LO hago con grupos de nivel intermedio alto / avanzado. Mi estudiantes son todos adultos.
- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa 3

Literatura 4

Libro de texto 5

Actividades mediante tareas 5

Otros: Canciones, películas, videoclips...

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa?
- Sí, sobre todo lo de niveles más superiores.
- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?
- Sí, sobre todo lo de niveles más superiores.
- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Diariamente

Semanalmente

Mensualmente : en clases superiores

- El periódico para usted...
 - ...es un recurso como otros muchos : si
 - ...forma parte de su programa curricular
- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:
 - Practicar comprensión lectora :si
 - Enseñar nuevo léxico:si
 - Comparación de textos
 - Mejorar la competencia gramatical:si
 - Acercar la cultura española al alumno:si
 - Si hay otros motivos, por favor especifique:
- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?
 - De la biblioteca
 - Coleccionándolos personalmente
 - Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique: de Internet o colaboración de compañeros

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:
- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios : si

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática? Tiene fácil aplicación cuando el grupo es de nivel sociocultural medio-alto y cuando su nivel de Español es avanzado - superior
- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios : un poquito

Sólo en cursos avanzados: siempre

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?
- Si los artículos son complicados pueden frustrar al estudiante, siempre es conveniente preparar actividades para el antes y el después, tener un objetivo claro de la actividad.

Berlín, octubre de 2006

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros?

6

- ¿En qué países ha impartido clases de español?

España. Inglaterra, Holanda, Austria

- ¿Qué edad tienen sus alumnos?

De 19-65

- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene?

Traducción e Interpretación, MEELE

- ¿Es usted lector asiduo de diarios?

SÍ

- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)

En lengua española: El País, La Vanguardia

En otro idioma: The Guardian, Die Zeit, Der Standard,

- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos?

- ¿Qué opinión tiene del periodismo?

Positiva (de 5 a 10)

Negativa (de 5 a 0)

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo: 5

Desarrollo capacidad crítica de las personas: 5

Información cultural: 5

Interés para el lector: 5

Refleja los cambios en el lenguaje: 4

Es material auténtico: 5

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales: 5

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases? Sí

Cite algunos ejemplos:

Reportajes, publicidad, artículos de opinión, noticias,

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos?

Sí, Sobre todo El País

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades?

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):

Prensa: 5

Literatura:4

Libro de texto:5

Actividades mediante tareas:5

Otros:

- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa?

- Sí

- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos?

- Sí

- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase?

Diariamente

Semanalmente

Mensualmente

- El periódico para usted...

...es un recurso como otros muchos

...forma parte de su programa curricular

- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:

Practicar comprensión lectora

Enseñar nuevo léxico

Comparación de textos

Mejorar la competencia gramatical

Acercar la cultura española al alumno

Si hay otros motivos, por favor especifique:

- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?

De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique: **Internet,**

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:

Cultura ; temas de debate, etc.

- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática?
- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

Adaptar al nivel, lengua,

Berlín, octubre de 2006

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

- ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros? 20 años
- ¿En qué países ha impartido clases de español? Cuba y Estados Unidos
- ¿Qué edad tienen sus alumnos? En su mayoría son adultos que por diversos motivos tienen interés en aprender el idioma.
- ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene? Licenciatura en Lengua inglesa, especializada en Traducción e Interpretación. Maestría en Enseñanza del español como lengua extranjera, no terminada.
- ¿Es usted lector asiduo de diarios? Sí
- En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente)

En lengua española: Clarín, Granma, La Nación

En otro idioma: The New York Times, USA Today, AM

- ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos? Hora y media aprox.
- ¿Qué opinión tiene del periodismo?

Positiva (de 5 a 10) 8, cuando se realiza profesionalmente.

Negativa (de 5 a 0) 1 cuando no se realiza con el rigor profesional necesario.

- ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo: la enseñanza del idioma vivo, tal y como se usa en la realidad

Desarrollo capacidad crítica de las personas: diferentes puntos de vista, pero hay que aprender a leer entre líneas

Información cultural: muy importante por la actualización que representa ya que en el mundo actual disponemos de muy poco tiempo para abarcarlo todo y la prensa sirve de puente en este sentido.

Interés para el lector: pienso que es muy motivadora.

Refleja los cambios en el lenguaje: correcto y las nuevas palabras que surgen y cómo se utilizan.

Es material auténtico: de acuerdo y refleja la idiosincrasia del país donde se escribe la noticia.

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales: verdadero hasta cierto punto.

- ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases? Solo en los cursos más avanzados.

Cite algunos ejemplos: noticias del Clarín, por ejemplo, que los estudiantes leen en voz alta y sobre las que luego tiene que comentar. Siempre aprovecho la oportunidad para ampliar el vocabulario y trabajar con sinónimos y antónimos y expresiones coloquiales.

- ¿Utiliza recursos de diferentes diarios?

¿De qué diarios? ¿Por qué de esos? He utilizado recortes de Granma y de algunos periódicos españoles.

- ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades? Pienso que la prensa refleja el idioma de la vida real. Como he explicado anteriormente, todos mis estudiantes son adultos.

- Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes):
 - Prensa: 4
 - Literatura: 4
 - Libro de texto: 5
 - Actividades mediante tareas: 4
 - Otros:
- ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa? Solo los más avanzados.
- ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos? No, no pienso que es el mejor método, aunque no descarto su utilidad.
- ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase? Semanalmente
 - Diariamente
 - Semanalmente
 - Mensualmente
- El periódico para usted...
 - ...es un recurso como otros muchos (Correcto)
 - ...forma parte de su programa curricular
- ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar:
 - Practicar comprensión lectora (1)
 - Enseñar nuevo léxico (2)
 - Comparación de textos
 - Mejorar la competencia gramatical (3)
 - Acercar la cultura española al alumno (4)
 - Si hay otros motivos, por favor especifique: ampliar el vocabulario y enseñar nuevas estructuras y expresiones.
- ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza?
 - De la biblioteca

Coleccionándolos personalmente

Una empresa me los deja cuando son viejos

Si otros por favor especifique: Internet

- Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál:
canciones, poemas
- ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español?

Altos

Medios

Bajos

Nada

- ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática? Hay que saberla manejar para que su uso sea positivo.
- ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos?

Desde niveles iniciales

En niveles intermedios

Sólo en cursos avanzados

- ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula?

Debe ser una herramienta que motive y para ello hay que conocer los intereses de los estudiantes. De no ser así, es muy difícil poder meter al estudiante dentro del tema y que se sienta interesado.

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland
igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado. ENCUESTAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL - ¿Hace cuántos años que es usted profesor de español para extranjeros? Hace tres años. - ¿En qué países ha impartido clases de español? En Albania (Tirana) - ¿Qué edad tienen sus alumnos?

De 14-19 años - ¿Qué carrera ha estudiado? ¿Qué estudios tiene? Filología inglesa, española y derecho - ¿Es usted lector asiduo de diarios? Si - En caso afirmativo... ¿de qué diarios? (Cite aquellos que lee más habitualmente) En lengua española En otro idioma - ¿Cuánto tiempo dedica usted al día a la lectura de periódicos? Una hora - ¿Qué opinión tiene del periodismo? Positiva (de 5 a 10) 8 Negativa (de 5 a 0) - ¿Qué propiedades positivas considera que tiene la prensa? Marque aquellas que considere y según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante) 2 Valor educativo 5 Desarrollo capacidad crítica de las personas 3 Información cultural Interés para el lector 1 Refleja los cambios en el lenguaje Es material auténtico 4 Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales - ¿Utiliza recursos periodísticos en sus clases? Cite algunos ejemplos: Trabajar con diferentes artículos de diferentes estilos del lenguaje, hacer comparaciones etc. - ¿Utiliza recursos de diferentes diarios? Si ¿De qué diarios? ¿Por qué de esos? - ¿Por qué utiliza la prensa para enseñar español? ¿Lo hace con grupos de todas las edades? Para mantener informado a los estudiantes con los cambios que sufre el español. Lo hago solo con ellos que tienen 18 años. - Valore los siguientes recursos didácticos (de 1 a 5 como antes): 3 Prensa 2 Literatura 1 Libro de texto 4 Actividades mediante tareas Otros: - ¿Sus alumnos están acostumbrados a tratar con prensa? No - ¿Les gusta aprender español a través de los periódicos? Si - ¿Con qué frecuencia utiliza el periódico en clase? Diariamente Semanalmente Mensualmente - El periódico para usted... ...es un recurso como otros muchos ... forma parte de su programa curricular - ¿Para qué utiliza el diario en clase? Marque en orden de preferencia y si para una de las actividades no lo utiliza deje esa casilla sin marcar: Practicar comprensión lectora Enseñar nuevo léxico Comparación de textos Mejorar la competencia gramatical Acercar la cultura española al alumno Si hay otros motivos, por favor especifique: - ¿Cómo y de dónde obtiene los materiales que utiliza? De la biblioteca Coleccionándolos personalmente Una empresa me los deja cuando son viejos Si otros por favor especifique: - Si colecciona recursos con algún interés temático en concreto indique por favor cuál: - ¿Qué conocimientos tienen sus alumnos sobre prensa? ¿Y sobre prensa en español? Altos Medios Bajos Nada - ¿Considera que la prensa tiene fácil aplicación a la enseñanza de lenguas o piensa que es problemática? Problemática - ¿En qué niveles comienza a tratar con periódicos? Desde niveles iniciales En niveles intermedios Sólo en cursos avanzados - ¿Qué inconvenientes cree usted que tiene el hecho de utilizar prensa en el aula? Mayor parte de los estudiantes son pasivos porque no están acostumbrados a esta tarea, al lenguaje y se sienten aburridos.

9. ENCUESTAS A DIRECTORES DE PERIÓDICOS

Igor García Barbero
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta para directores/subdirectores de periódicos

- Edad:

- Sexo: **varón.**

- Medio de comunicación: **La Vanguardia**

- ¿Cuenta su periódico con un equipo de correctores lingüísticos y estilísticos?
Sí, la sección de Edición, compuesta por ocho editores de estilo.
 - En caso afirmativo, puede citar qué perfil profesional tienen los integrantes de esta sección/equipo
**Todos son licenciados en Filología o en Ciencias de la Comunicación.
Y dos de ellos han cursado las dos carreras.**

 - En caso negativo... ¿quién realiza la tarea de corrección de textos?

- ¿Dispone el periódico de un libro de estilo propio?
 - En caso afirmativo... ¿desde hace cuánto tiempo?
En el 2004 se publicó el 'Libro de redacción'. Hasta la fecha, los redactores se regían por un manual de circulación interna y por las normas que establecía la sección de Edición.

- En caso negativo... ¿qué libro o pautas se utilizan como modelo a seguir?
- ¿Considera que el lenguaje de los diarios puede ser tomado como ejemplo para la enseñanza de idiomas?

Sí, además es especialmente recomendable para el alumno, puesto que los diarios reflejan el español más actual y ofrecen variedad de registros en los distintos géneros periodísticos.

- ¿Desde que usted es director/subdirector han participado en algún proyecto de acercamiento de la prensa a la escuela? En caso de respuesta afirmativa, concrete por favor qué tipo de actividad, dónde y qué duración tuvo:

El acercamiento del diario a los escolares ha sido especialmente potenciado por esta dirección, por considerarse básico en las relaciones socioculturales de nuestro país. Además de las muchas iniciativas consolidadas (como los concursos de redacción, las visitas, charlas y conferencias, la colaboración directa con algunos centros educativos, etcétera), estamos impulsando un nuevo proyecto –en colaboración con la Conselleria d’Educació de la Generalitat de Catalunya– para acercar aún más nuestro diario a la escuela. Se trata de la web ‘La Vanguardia dels estudiants’, donde los alumnos encontrarán seleccionadas y destacadas aquellas informaciones que puedan ser de mayor interés para ellos.

- ¿Y anteriormente?
- Siempre han existido proyectos más o menos regulares, pero nunca tantos como los que se desarrollan en la actualidad para acercar nuestro diario a los escolares.**

- ¿Cree que la juventud tiene una percepción positiva de la prensa?
- Sí. A pesar de que en la actualidad existen muchos medios de comunicación y han aparecido nuevos soportes informativos, la prensa escrita sigue siendo la gran referencia informativa. Y los jóvenes lo saben.**

- ¿Considera que en el sistema educativo actual se forma a los estudiantes para saber leer críticamente prensa?

Sí, porque la escuela ha dado un gran paso en la educación de valores. Los futuros lectores de diarios consideran la pluralidad un valor en sí mismo. Por ello, diarios como ‘La Vanguardia’ son especialmente cuidadosos en ofrecer pluralidad de puntos de vista que los nuevos lectores saben apreciar.

- ¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa para ser un recurso en la enseñanza? Marque aquellas que estime oportuno y valore según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

- Valor educativo
- Desarrollo de la capacidad crítica de las personas
- Información cultural
- Interés para el lector
- Refleja los cambios en el lenguaje
- Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales

Creo que la prensa garantiza todos estos ítems en alto grado.

- ¿Piensa que existen inconvenientes para que la prensa sea un recurso en la enseñanza?

- En caso afirmativo, cite aquellos que considere más relevantes

Los diarios, como todas las herramientas de que disponemos, se han de conocer y saber manejar. Creo muy necesario que tanto los profesores como los padres enseñen a los pequeños a leer un diario, dónde encontrar aquello que les interesa, seleccionarles artículos e informaciones que por su interés y capacidad puedan comprender... Y

de esta manera sepan transmitirles los valores informativos, culturales y formativos que un diario de referencia ofrece a los lectores. Con ello, además, conseguiremos despertar la curiosidad, que es el elemento indispensable para despertar sus deseos de aprender.

- ¿Cree que la oferta periodística actual es plural?
Sí: a mayor oferta, mayor pluralidad. Y hoy, en España, la oferta es muy completa.
 - o En caso negativo, explique por favor alguno de los porqués

- ¿Considera que los medios de comunicación cooperan suficientemente con las instituciones educativas?
‘La Vanguardia’ tiene convenios con diferentes universidades y centros superiores. Un diario de referencia debe contribuir generosamente en los proyectos de formación profesional y creo que así lo hacemos.
 - o En caso negativo... ¿qué debería mejorar?

- Valore de 1 muy negativa a 10 muy positiva la importancia que tienen los medios de comunicación para la sociedad
7

- ¿Cree que la gente conoce cómo funcionan los medios de comunicación por dentro?
Supongo que hay de todo, pero pocos saben los intrínquilis de nuestro oficio. También es verdad que algunos nos atribuyen la posesión de la verdad y eso no siempre es posible conseguirlo. Los periodistas trabajamos con rigor y seriedad para acercarnos a la realidad de una forma clara y así lo hacemos llegar a nuestros lectores.

- Si desea añadir algún otro comentario, por favor hágalo:

Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta para directores/subdirectores de periódicos

Edad: 31

Sexo: mujer

Medio de comunicación: el faro de ceuta

Años en la dirección/subdirección: seis

¿Cuenta su periódico con un equipo de correctores lingüísticos y estilísticos? si

En caso afirmativo, puede citar qué perfil profesional tienen los integrantes de esta sección/equipo, se trata de dos redactores jefe y una subdirectora y yo misma que nos encargamos de estas labores, somos periodistas

En caso negativo... ¿quién realiza la tarea de corrección de textos?

¿Dispone el periódico de un libro de estilo propio? mas o menos pero lo hemos ordenado nosotros mismos

En caso afirmativo... ¿desde hace cuánto tiempo? al menos desde que estoy en la direccion

En caso negativo... ¿qué libro o pautas se utilizan como modelo a seguir?

¿Considera que el lenguaje de los diarios puede ser tomado como ejemplo para la enseñanza de idiomas? en algunas ocasiones si, en otras no esta muy cuidado quiza por las prisas, esto pasa a menudo en prensa local

¿Desde que usted es director/subdirector han participado en algún proyecto de acercamiento de la prensa a la escuela? En caso de respuesta afirmativa, concrete por favor qué tipo de actividad, dónde y qué duración tuvo: un año hicimos un diario escolar pero el ministerio no colaboraba mucho solo duro ese año

¿Y anteriormente? no se

¿Cree que la juventud tiene una percepción positiva de la prensa? si pero hace falta mas acercamiento la lectura se pierde y eso incide en la prensa

¿Considera que en el sistema educativo actual se forma a los estudiantes para saber leer críticamente prensa? no demasiado

¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa para ser un recurso en la enseñanza? Marque aquellas que estime oportuno y valore según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo 4

Desarrollo de la capacidad crítica de las personas 5

Información cultural 4

Interés para el lector 5

Refleja los cambios en el lenguaje 4

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales 5

¿Piensa que existen inconvenientes para que la prensa sea un recurso en la enseñanza? si

En caso afirmativo, cite aquellos que considere más relevantes falta de cooperación de los propios centros y los ministerios

¿Cree que la oferta periodística actual es plural? si

En caso negativo, explique por favor alguno de los porqués

¿Considera que los medios de comunicación cooperan suficientemente con las instituciones educativas? si pero no a la inversa

En caso negativo... ¿qué debería mejorar?

Valore de 1 muy negativa a 10 muy positiva la importancia que tienen los medios de comunicación para la sociedad 9

¿Cree que la gente conoce cómo funcionan los medios de comunicación por dentro? no

Si desea añadir algún otro comentario, por favor hágalo:

Igor García Barbero
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta para directores/subdirectores de periódicos

- Edad: 62
- Sexo: masculino
- Medio de comunicación: Heraldo de Aragón (Zaragoza, España)
- ¿Cuenta su periódico con un equipo de correctores lingüísticos y estilísticos?
 - o En caso afirmativo, puede citar qué perfil profesional tienen los integrantes de esta sección/equipo
 - o En caso negativo... ¿quién realiza la tarea de corrección de textos?

La supervisión de lengua y estilo corresponde a cada Jefe de Sección y, por encima de éste, a cada Jefe de Área. La general del periódico la realiza el Área de Cierre, cuyo Jefe mantiene contacto institucional con la Real Academia Española (RAE) a los efectos de la actualización de normas.
- ¿Dispone el periódico de un libro de estilo propio?

Heraldo dispone de Manual de Estilo Gráfico –que también define usos de muchos elementos lingüísticos- y, además, de Normas de Edición para Áreas específicas (Opinión). Por acuerdo con la RAE, asume como norma lo prescrito (no lo sugerido) en el Diccionario Panhispánico de Dudas.

 - o En caso afirmativo... ¿desde hace cuánto tiempo?
 - o En caso negativo... ¿qué libro o pautas se utilizan como modelo a seguir?
- ¿Considera que el lenguaje de los diarios puede ser tomado como ejemplo para la enseñanza de idiomas? Básicamente sí, en cuanto a la lengua real en uso (me refiero exclusivamente a España).
- ¿Desde que usted es director/subdirector han participado en algún proyecto de acercamiento de la prensa a la escuela? En caso de respuesta afirmativa, concrete por favor qué tipo de actividad, dónde y qué duración tuvo: Heraldo de

Aragón mantiene un extenso suplemento educativo semanal, que se edita los miércoles, destinado a los niveles preuniversitarios de enseñanza. Con numerosos galardones, “Heraldo Escolar” aparecerá el 18 de octubre de 2006 con su número 736.

- ¿Y anteriormente?

- ¿Cree que la juventud tiene una percepción positiva de la prensa? Es muy variable. En general, la percepción es buena y la utilización, baja.

- ¿Considera que en el sistema educativo actual se forma a los estudiantes para saber leer críticamente prensa? No específicamente.

- ¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa para ser un recurso en la enseñanza? Marque aquellas que estime oportuno y valore según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)
 - Valor educativo

 - Desarrollo de la capacidad crítica de las personas 5

 - Información cultural 2

 - Interés para el lector 5

 - Refleja los cambios en el lenguaje

 - Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales 3

- ¿Piensa que existen inconvenientes para que la prensa sea un recurso en la enseñanza? No.
 - En caso afirmativo, cite aquellos que considere más relevantes

- ¿Cree que la oferta periodística actual es plural? Sí.
 - o En caso negativo, explique por favor alguno de los porqués
- ¿Considera que los medios de comunicación cooperan suficientemente con las instituciones educativas? NS/NC
 - o En caso negativo... ¿qué debería mejorar?
- Valore de 1 muy negativa a 10 muy positiva la importancia que tienen los medios de comunicación para la sociedad : 10
- ¿Cree que la gente conoce cómo funcionan los medios de comunicación por dentro? Vagamente.
- Si desea añadir algún otro comentario, por favor hágalo:

El uso de prensa escrita en la enseñanza de idiomas es un procedimiento acreditado y eficaz, que se emplea con éxito desde hace largo tiempo. Todo consiste en que el profesor y los alumnos sepan con qué clase de material se enfrentan: si se trata de una revista popular, de las páginas de un diario económico, del suplemento cultural de un periódico acreditado, de una publicación especializada en deportes, etc., serán diferentes los niveles de lenguaje y el uso de jergas específicas. El talento didáctico del docente puede obtener excelentes rendimientos del material periodístico si previamente lo clasifica correctamente y lo orienta de forma adecuada a una meta específica.

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa

en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta para directores/subdirectores de periódicos

Edad: 49

Sexo: Varón

Medio de comunicación: EL DIARIO VASCO

Años en la dirección/subdirección: 11 años.

¿Cuenta su periódico con un equipo de correctores lingüísticos y estilísticos?

En caso afirmativo, puede citar qué perfil profesional tienen los integrantes de esta sección/equipo

En caso negativo... ¿quién realiza la tarea de corrección de textos?

No hay un equipo de corrección y esta labor la desempeña cada redactor o Jefe de Area.

¿Dispone el periódico de un libro de estilo propio?

En caso afirmativo... ¿desde hace cuánto tiempo?

Sí. La última versión data de hace cuatro años.

En caso negativo... ¿qué libro o pautas se utilizan como modelo a seguir?

¿Considera que el lenguaje de los diarios puede ser tomado como ejemplo para la enseñanza de idiomas?

No, porque su estructura es descriptiva y unidireccional, y el lenguaje comunicacional entre personas requiere una herramienta de intercomunicación bidireccional.

¿Desde que usted es director/subdirector han participado en algún proyecto de acercamiento de la prensa a la escuela? En caso de respuesta afirmativa, concrete por favor qué tipo de actividad, dónde y qué duración tuvo:

No he participado en ningún proyecto.

¿Y anteriormente?

¿Cree que la juventud tiene una percepción positiva de la prensa?

Mi impresión es que en líneas generales no tiene una percepción contrastada que sea consecuencia del consumo activo de prensa escrita, sino una percepción intuitiva más negativa que positiva.

¿Considera que en el sistema educativo actual se forma a los estudiantes para saber leer críticamente prensa?

No. Ni siquiera para leer simplemente prensa.

¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa para ser un recurso en la enseñanza? Marque aquellas que estime oportuno y valore según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

Valor educativo (*)

Desarrollo de la capacidad crítica de las personas (*)

Información cultural (*)

Interés para el lector

Refleja los cambios en el lenguaje

Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales (*)

¿Piensa que existen inconvenientes para que la prensa sea un recurso en la enseñanza? Sí, principalmente la dificultad de encaje de esta materia en un catálogo de materias ya de por sí extraordinariamente saturado.

¿Cree que la oferta periodística actual es plural?

Por la suma de todas las cabeceras existentes, sí. No obstante, la pluralidad es un bien escaso en cada una de las cabeceras, individualmente consideradas, salvo en los mercados de prensa local o regional donde cabecera tiene que atender a un público más heterogéneo y transversal.

¿Considera que los medios de comunicación cooperan suficientemente con las instituciones educativas?

No existe una estrategia compartida de colaboración mutua.

Valore de 1 muy negativa a 10 muy positiva la importancia que tienen los medios de comunicación para la sociedad

¿Cree que la gente conoce cómo funcionan los medios de comunicación por dentro?

No, lo desconoce profundamente.

Si desea añadir algún otro comentario, por favor hágalo:

Igor García Barbero
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta para directores/subdirectores de periódicos

- Edad:

- Sexo:

- Medio de comunicación:

- ¿Cuenta su periódico con un equipo de correctores lingüísticos y estilísticos?
 - En caso afirmativo, puede citar qué perfil profesional tienen los integrantes de esta sección/equipo

 - En caso negativo... ¿quién realiza la tarea de corrección de textos?

Los subjefes de área

- ¿Dispone el periódico de un libro de estilo propio?
 - En caso afirmativo... ¿desde hace cuánto tiempo?

 - En caso negativo... ¿qué libro o pautas se utilizan como modelo a seguir?

Tres años

- ¿Considera que el lenguaje de los diarios puede ser tomado como ejemplo para la enseñanza de idiomas?

Sin duda. Es un lenguaje directo, ágil, que asume sin complejos los nuevos términos y contribuye a crearlos otras veces.

- ¿Desde que usted es director/subdirector han participado en algún proyecto de acercamiento de la prensa a la escuela? En caso de respuesta afirmativa, concrete por favor qué tipo de actividad, dónde y qué duración tuvo:

El Correo los desarrolla desde hace dos décadas. Visitas de estudiantes, charlas explicativas, talleres, etc.

- ¿Y anteriormente?
- ¿Cree que la juventud tiene una percepción positiva de la prensa?

Si en su casa leen el periódico, sí

- ¿Considera que en el sistema educativo actual se forma a los estudiantes para saber leer críticamente prensa?

No lo suficiente

- ¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa para ser un recurso en la enseñanza? Marque aquellas que estime oportuno y valore según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)

- Valor educativo **3**
- Desarrollo de la capacidad crítica de las personas **5**
- Información cultural **4**
- Interés para el lector **4**
- Refleja los cambios en el lenguaje **4**
- Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales **4**

- ¿Piensa que existen inconvenientes para que la prensa sea un recurso en la enseñanza?

No

- En caso afirmativo, cite aquellos que considere más relevantes

- ¿Cree que la oferta periodística actual es plural?

Si

- o En caso negativo, explique por favor alguno de los porqués
- ¿Considera que los medios de comunicación cooperan suficientemente con las instituciones educativas?

Sería conveniente llegar a actuaciones conjuntas, planificadas y coordinadas

- o En caso negativo... ¿qué debería mejorar?
- Valore de 1 muy negativa a 10 muy positiva la importancia que tienen los medios de comunicación para la sociedad

10

- ¿Cree que la gente conoce cómo funcionan los medios de comunicación por dentro?

No

- Si desea añadir algún otro comentario, por favor hágalo:

Igor García Barbero

Fuldastr. 7

D-12043 Berlin

Deutschland

igor.garber@hotmail.com

0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta para directores/subdirectores de periódicos

- Edad: 64 años

 - Sexo: Masculino

 - Medio de comunicación: DIARIO DE NOTICIAS (Navarra), DIARIO DE NOTICIAS DE ÁLAVA y NOTICIAS DE GPUZKOA

 - ¿Cuenta su periódico con un equipo de correctores lingüísticos y estilísticos?

 - Sí

 - o En caso afirmativo, puede citar qué perfil profesional tienen los integrantes de esta sección/equipo
 - o Son todos periodistas licenciados
 - o

 - o En caso negativo... ¿quién realiza la tarea de corrección de textos?

 - ¿Dispone el periódico de un libro de estilo propio?

 - Sí

 - o En caso afirmativo... ¿desde hace cuánto tiempo?
 - o Desde su fundación, en 1994

 - o En caso negativo... ¿qué libro o pautas se utilizan como modelo a seguir?

 - ¿Considera que el lenguaje de los diarios puede ser tomado como ejemplo para la enseñanza de idiomas?
- No, si nos referimos al lenguaje informativo. Sí, si se cuenta con buenos columnistas y articulistas.
- ¿Desde que usted es director/subdirector han participado en algún proyecto de acercamiento de la prensa a la escuela? En caso de respuesta afirmativa, concrete por favor qué tipo de actividad, dónde y qué duración tuvo:

- Semanalmente se edita un Suplemento de 12 páginas con contenido propio para los escolares y que sirven en ocasiones como material de trabajo en centros escolares e institutos.

- ¿Y anteriormente?

- No.

- ¿Cree que la juventud tiene una percepción positiva de la prensa?

- No, porque hay muy poca prensa dedicada a los jóvenes ya que se les considera un mercado inútil, que no compran periódicos.

- ¿Considera que en el sistema educativo actual se forma a los estudiantes para saber leer críticamente prensa?

- No, en absoluto.

- ¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa para ser un recurso en la enseñanza? Marque aquellas que estime oportuno y valore según importancia (de 1 menos importante a 5 más importante)
 - o Valor educativo: 3

 - o Desarrollo de la capacidad crítica de las personas: 4

 - o Información cultural: 2

 - o Interés para el lector: 2

 - o Refleja los cambios en el lenguaje: 1

 - o Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales: 1

- ¿Piensa que existen inconvenientes para que la prensa sea un recurso en la enseñanza?
- Sí.
- o En caso afirmativo, cite aquellos que considere más relevantes
- o Los profesores hacen una lectura acrítica de la prensa.

- ¿Cree que la oferta periodística actual es plural?
- No, en la prensa de mayor tirada.
- o En caso negativo, explique por favor alguno de los porqués
- o Porque responden a intereses ideológicos o empresariales de grupos muy reducidos de presión.

- ¿Considera que los medios de comunicación cooperan suficientemente con las instituciones educativas?
- No.
- o En caso negativo... ¿qué debería mejorar?
- o El mutuo conocimiento.

- Valore de 1 muy negativa a 10 muy positiva la importancia que tienen los medios de comunicación para la sociedad
- 5
- ¿Cree que la gente conoce cómo funcionan los medios de comunicación por dentro?
- No tiene ni idea.

- Si desea añadir algún otro comentario, por favor hágalo:

10. ENCUESTAS A DIRECTORES DE CENTROS EDUCATIVOS

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland

igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta a directores / rectores de centros educativos

- Edad: 52
- Sexo: Varón
- Centro educativo: CEIP “JOSÉ ARCE BODEGA”
- Especifique el tipo de enseñanza: primaria / secundaria / universitaria

PRIMARIA E INFANTIL

- ¿Lee usted prensa habitualmente?

○ En caso afirmativo, puede citar algunos de los periódicos que suele leer:

EL PAÍS, DIARIO MONTAÑÉS

- ¿Cuánto tiempo dedica más o menos a la lectura de prensa?

1 HORA

- ¿Reciben periódicos en el centro educativo? En caso afirmativo, especifique por favor cuál y por qué motivo ese en concreto

DIARIO MONTAÑÉS (preferencias de los maestros) ABC llega de forma gratuita acompañando al Diario Montañés

- ¿Se ha llevado algún proyecto de acercamiento de la prensa a las aulas desde que usted dirige el centro?

Sí. La elaboración de un periódico escolar por los alumnos en un taller de prensa

- ¿Sabe si anteriormente se ha llevado a cabo alguno?

- ¿Considera que los estudiantes saben consumir información de manera adecuada? Creo que no.

- ¿Piensa que los medios de comunicación colaboran suficientemente con las instituciones educativas o que por el contrario están al margen?

Están más bien al margen y cuando colaboran lo hacen de forma puntual, sin continuidad. Sí suelen abrir sus instalaciones para ser visitadas.

- ¿Le gustaría que hubiera una colaboración más estrecha?

- o En caso afirmativo, sugiera por favor alguna idea

Crear una sección específica de participación de los centros

- ¿Cómo valora la prensa como recurso para la enseñanza? Valore por favor de 1 a 10 siendo 1 muy negativo y 10 muy positivo

8

- ¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa? Marque sólo aquellas que estime oportuno y valore de 1 a 5 según importancia

- o Valor educativo 3

- o Desarrollo de la capacidad crítica de las personas 4

- o Información cultural 5

- o Interés para el lector 4

- o Refleja los cambios en el lenguaje 2

- o Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales 2

- o Otros: Potencia la afición a la lectura (de libros)

- ¿Cree que los medios de comunicación son cercanos o lejanos a la sociedad?

Cercanos

- ¿Piensa que el mercado periodístico actual es plural?

- No suficientemente

- ¿Cuáles son según su opinión los principales inconvenientes que entraña la prensa para su uso en la enseñanza?

- ¿Desde qué niveles le parece apropiado tratar la prensa en el aula? Por favor razone su respuesta
 - o Primaria X
 - o Secundaria
 - o Enseñanza universitaria
 - o La prensa no es aconsejable desde ningún nivel

- Si quiere realizar algún comentario, por favor hágalo ahora:

- En todos los colegios debería haber un taller de prensa y elaborar un periódico mensual o trimestral que reflejase la vida del Centro.

Igor García Barbero
(bei Engelberg)
Fuldastr. 7
D-12043 Berlin
Deutschland
igor.garber@hotmail.com
0049 (0)17666156810

Octubre de 2006

Esta encuesta forma parte de un proyecto de investigación sobre la utilización de prensa en la enseñanza de español. Las respuestas no serán empleadas con ningún otro fin que no sea el exclusivamente científico y se garantiza el anonimato del encuestado.

Encuesta a directores / rectores de centros educativos

- Edad: **54**

- Sexo: **H**

- Centro educativo: **I.E.S. Estelas de Cantabria**

- Especifique el tipo de enseñanza: **Secundaria**
- ¿Lee usted prensa habitualmente? **Sí**
 - o En caso afirmativo, puede citar algunos de los periódicos que suele leer:

El País, El Diario Montañés

- ¿Cuánto tiempo dedica más o menos a la lectura de prensa?
Entre 30 y 45 minutos
- ¿Reciben periódicos en el centro educativo? En caso afirmativo, especifique por favor cuál y por qué motivo ese en concreto
“El País”: periódico nacional riguroso y con amplia y variada información, “El Diario Montañés” y “Alerta” por ser periódicos regionales.
- ¿Se ha llevado algún proyecto de acercamiento de la prensa a las aulas desde que usted dirige el centro?
No un programa concreto, pero los últimos años alumnos de bachillerato participan en el concurso del “País de los Estudiantes”
- ¿Sabe si anteriormente se ha llevado a cabo alguno?

No se ha llevado a cabo ninguno

- ¿Considera que los estudiantes saben consumir información de manera adecuada? **Los estudiantes “reciben” mucha información, pero creo que no saben “consumirla” de manera adecuada**
- ¿Piensa que los medios de comunicación colaboran suficientemente con las instituciones educativas o que por el contrario están al margen?
Creo que están al margen y en determinados casos influyen negativamente, sobre todo las televisiones.
- ¿Le gustaría que hubiera una colaboración más estrecha? **Sí**
 - o En caso afirmativo, sugiera por favor alguna idea
Emitiendo programas educativos, de debate, de reflexión.

- ¿Cómo valora la prensa como recurso para la enseñanza? (Valore por favor de 1 a 10 siendo 1 muy negativo y 10 muy positivo). **5**

- ¿Qué propiedades positivas considera que posee la prensa? Marque sólo aquellas que estime oportuno y valore de 1 a 5 según importancia
 - Valor educativo: **3**
 - Desarrollo de la capacidad crítica de las personas: **3**
 - Información cultural: **5**
 - Interés para el lector: **3**
 - Refleja los cambios en el lenguaje: **1**
 - Facilita la adaptación del alumno a los cambios sociales: **1**
 - Otros:

- ¿Cree que los medios de comunicación son cercanos o lejanos a la sociedad?
A veces hay que temer que estén cercanos a la sociedad, pero creo que en general si

- ¿Piensa que el mercado periodístico actual es plural?: **Sí**

- ¿Cuáles son según su opinión los principales inconvenientes que entraña la prensa para su uso en la enseñanza?

- ¿Desde qué niveles le parece apropiado tratar la prensa en el aula? Por favor razone su respuesta
 - Primaria: **Sí, importante para acostumbrar y familiarizar a los alumnos más pequeños con la prensa**
 - Secundaria: **Sí, para lograr un sentido crítico ante la información**
 - Enseñanza universitaria
 - La prensa no es aconsejable desde ningún nivel

- Si quiere realizar algún comentario, por favor hágalo ahora:

